

cyberpresse.ca

# LA PRESSE



JOSE THEODORE

## T-RIO

LES TRIPLETTES DU BRÉSIL SONT EN VILLE

ARTS ET SPECTACLES PAGE 4



Montréal, hôte de la conférence de l'ONU sur les changements climatiques

# OTTAWA N'A PAS L'INTENTION DE PAYER POUR LA SÉCURITÉ

SÉBASTIEN RODRIGUE

Si la conférence des Nations unies sur les changements climatiques placera Montréal à l'avant de la scène internationale en novembre, elle risque aussi de se terminer avec une facture salée pour l'administration municipale en raison des frais pour assurer la sécurité.

La Presse a appris que le ministère fédéral de l'Environnement ne compte pas payer pour les services policiers entourant l'événement qui réunira environ 10 000 congressistes au Palais des congrès du 28 novembre au 9 décembre. « C'est un événement à faible risque (...) Traditionnellement, c'est un événement qui n'entraîne

pas de coûts supplémentaires exceptionnels », fait valoir Brigitte Caron, porte-parole du ministre de l'Environnement, Stéphane Dion. Montréal pense toutefois le contraire et cherche à convaincre le fédéral de faire sa part pour supporter le déploiement policier. « Comment peuvent-ils affirmer à

trois mois de l'événement que celui-ci ne suscitera pas de coûts supplémentaires (...) Nous allons continuer nos discussions avec le gouvernement fédéral parce qu'il faut qu'il paie sa part », rétorque Darren Becker, porte-parole du comité exécutif.

» Voir OTTAWA en page A6

## RÉJEAN TREMBLAY

GAINEY DOIT SATISFAIRE THÉODORE... ET LES AMATEURS!

SPORTS PAGE 1

**Stampeders - Alouettes** Copeland revient hanter ses anciens coéquipiers

## Les bastions des colons tombent

Jour 2 du retrait. Notre envoyé spécial, Marc Thibodeau, a quitté la bande de Gaza pour Jérusalem, où il a suivi les colons évacués jusqu'à leur hôtel.



MARC THIBODEAU  
ENVOYÉ SPÉCIAL  
ISRAËL

JÉRUSALEM — « Vous allez voir ce qui va arriver ! » a déclaré d'un ton menaçant Datia Yitzhaki, lorsque La Presse l'a jointe hier après-midi à la résidence familiale de Kfar Yam, l'un des bastions du mouvement d'opposition au plan de retrait de la bande de Gaza, pour lui demander quelles étaient ses intentions face aux soldats et aux policiers venus l'évacuer.

» Voir BASTIONS en page A6

Mon clin d'oeil STÉPHANE LAPORTE  
La bande de Gaza, ça c'est de la diffusion!



PHOTO SHAUN BEST, REUTERS

Gerald Harris, des Stampeders, a vu sa course prendre fin abruptement quand il a été plaqué par James Whitley, des Alouettes, hier en première demie au stade Percival-Molson. Toutefois, cela n'a pas empêché les Stampeders de l'emporter 40 à 37 grâce, entre autres, au touché de l'ancien des Alouettes Jermaine Copeland qui revenait pour la première fois à Montréal depuis son départ. Les détails en pages 1 et 2 du cahier Sports.

## NOMINATION DE MICHAËLLE JEAN

# Un député conservateur invite les Canadiens à se plaindre à la reine

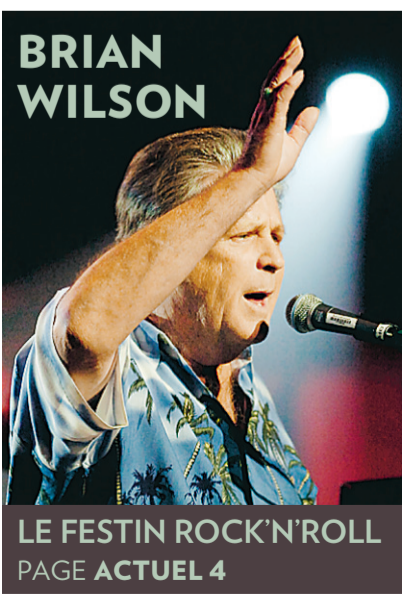
PATRICE GAUDREAU  
LE DROIT  
HUGO MEUNIER  
LA PRESSE

Insatisfait de la profession de foi fédéraliste de la prochaine gouverneure générale, Michaëlle Jean, un député conservateur de la région

d'Ottawa invite les Canadiens à s'adresser directement à la reine Élisabeth II. Le site Web du député fédéral de Nepean-Carleton, Pierre Poilievre, propose aux internautes un hyperlien direct avec le courrier électronique de Sa Majesté, à Buckingham Palace.

« Étant donné que Paul Martin n'a rien fait pour s'assurer du patriotisme de la nouvelle gouverneure générale, les Canadiens doivent passer au-dessus de sa tête et contacter la reine directement », affirme le député conservateur.

» Voir REINE en page A8



BRIAN WILSON

LE FESTIN ROCK'N'ROLL  
PAGE ACTUEL 4

J'en ai plein mon casque. Et vous?

Détails au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

### SOMMAIRE

Astrologie du jour	AFFAIRES 11
Bandes dessinées	ACTUEL 8
Bridge	AFFAIRES 11
Décès	AFFAIRES 12
Feuilleton	AFFAIRES 8
Forum	A 16 et 17
Horaire cinémas	ACTUEL 8
Horaire télévision	ACTUEL 6
Loteries	A 8
Monde	A 15 et 18
Mots croisés	AFFAIRES 8 et SPORTS 6
Mot mystère	AFFAIRES 8
Observateur	AFFAIRES 9
Petites annonces	AFFAIRES 9 et AFFAIRES 2

Météo

Passages nuageux en matinée, maximum 25, minimum 18, plus de détails en page SPORTS 6

L-V 6 21924 98765 1

Nouveau

Une expérience d'apprentissage dans les Maritimes

À votre arrivée, vous serez déjà sous le charme

www.viarail.ca

Pour réserver votre expérience d'apprentissage dans les Maritimes, visitez www.viarail.ca, contactez votre agent de voyages, ou composez le 1 888 VIA-RAIL(1 888 842-7245).

ATS 1 800 268-9503 (malentendants)

Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

VIA Rail Canada

# FORÊT PLACE AUX TRAVAILLEURS IMMIGRANTS



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©

Né à Kaboul, Zamanuddin en est à sa deuxième saison comme débroussaillier. Avant d'immigrer au pays en 2003, il n'avait jamais mis les pieds dans une forêt si dense, et encore moins tenu de débroussaillaise! De mai à octobre, il peut gagner entre 650 et 850\$ par semaine.

## DE KABOUL À SAINT-MICHEL-DES-SAINTS

ON EST HABITUÉ À LA PRÉSENCE SAISONNIÈRE DE TRAVAILLEURS MEXICAINS DANS LES CHAMPS DU SUD DU QUÉBEC. ON L'EST BEAUCOUP MOINS AU PHÉNOMÈNE DES **TRAVAILLEURS IMMIGRANTS EN FORÊT**. POURTANT, DEPUIS QUELQUES ANNÉES, CES HOMMES VENUS DE LA ROUMANIE, DE L'AFGHANISTAN, DU TCHAD OU DE LA MOLDAVIE REMPLACENT GRADUELLEMENT LA MAIN-D'OEUVRE QUÉBÉCOISE, QUI DÉSERTE LA FORÊT. LA PRESSE A VOULU VÉRIFIER SI L'ARRIVÉE DE CETTE NOUVELLE GÉNÉRATION DE TRAVAILLEURS FORESTIERS SONNE LE GLAS DU BÛCHERON QUÉBÉCOIS TRADITIONNEL.



MARIE-PIERRE PAQUIN-BOUTIN

**S**AINT-MICHEL-DES-SAINTS — Au bout d'une route forestière perdue à plus de 3h30 de route au nord de Montréal, Zamanuddin se fraye un chemin dans l'épais taillis de branches qui l'entoure. Malgré le soleil qui plombe et la nuée de mouches qui bourdonnent, il s'affaire impassiblement. Depuis 6h ce matin, il éclaircit la forêt avec sa scie en coupant les tiges d'arbres qui font de l'ombre aux résineux.

D'origine afghane, le jeune homme de 28 ans au teint basané travaille depuis deux ans comme débroussaillier au nord du village de Saint-Michel-des-Saints. Avant d'arriver au Québec, en 2003, Zamanuddin Gulistani n'avait jamais mis les pieds dans une forêt si dense, et encore moins tenu de débroussaillaise. Pendant qu'il aiguise son outil, il raconte le parcours qui l'a mené de Kaboul au fin fond de la forêt québécoise.

« J'ai quitté l'Afghanistan au milieu des années 90 pour aller travailler au Pakistan. Puis, j'ai décidé de venir rejoindre ma famille au Canada, explique doucement Zamanuddin, vêtu de deux chandails de laine pour se protéger des branches et des guêpes. J'ai fait toutes sortes de petits boulots à Montréal avant qu'un ami me parle de cet emploi en forêt. Je suis revenu cette année, parce que c'est payant. »

Rémunéré au rendement, c'est-à-dire au nombre d'hectares débroussaillés, Zamanuddin peut gagner jusqu'à 22 000\$ en une saison. De mai à octobre, il travaille en moyenne 46 heures par semaine et touche entre 20 et 25\$ l'heure. Soit beaucoup plus que ce que font de nombreux immigrants qui travaillent en ville au salaire minimum.

Chasse gardée des Québécois à la chemise à carreaux il n'y a encore pas si longtemps, le travail en forêt attire de plus en plus d'immigrés. Après une première vague de travailleurs roumains au milieu des années 90, la provenance des débroussailliers s'est diversifiée: Afghans, Moldaves, Russes, Congolais, Angolais et Tchadiens donnent désormais des allures de Nations unies aux camps forestiers de certaines régions. Découragés par la rudesse des travaux,

l'éloignement et les conditions de vie qui s'y rattachent, nombre de Québécois désertent cet emploi. Ils préfèrent le travail dans les usines de transformation de bois aux travaux manuels en forêt. Les ouvriers étrangers arrivent donc à point pour combler la pénurie de main-d'oeuvre qui touche l'industrie sylvicole.

### L'exotisme sur la route de la Manouane!

Aux abords de la route qui mène à la réserve indienne de la Manouane, au nord de Saint-Michel-des-Saints, une demi-douzaine de roulottes font office de campement. À première vue, rien ne semble distinguer ce camp des milliers d'autres qui parsèment le Québec. Pourtant, à entendre les travailleurs parler roumain, arabe, farsi ou anglais, on se croirait en plein coeur du quartier de Parc-Extension! L'époque où le contremaître dirigeait les chantiers en anglais est bel et bien révolue. Ici, le contremaître, d'origine croate, Veljko Repac, s'adresse en russe à ses ouvriers afghans et en français à tous les autres!

Cette évolution de la main-d'oeuvre a des répercussions jusque dans les assiettes. Fini les oeufs et le bacon pour tous. Pour respecter les pratiques religieuses de chacun, le cuisinier offre un choix de deux repas. « Comme les musulmans ne mangent pas de porc, je fais souvent des pâtes et je fais attention à ne pas mélanger les aliments », dit Carol Barriault.

À la différence des travailleurs agricoles qui viennent récolter tomates et concombres, en majorité latino-américains, ceux qui travaillent en forêt viennent plutôt d'Europe de l'Est et d'Afrique. Ils sont de plus, pour la plupart, immigrants reçus. Ils ne sont donc pas venus au pays expressément pour travailler en forêt. Et parfois, le choc est grand.

Pour Ivo, qui a fui la guerre civile chez lui, en Angola, débroussailler six mois par année est une véritable « galère ». À quelques kilomètres de son collègue afghan, l'homme d'une trentaine d'années s'affaire tête baissée à éclaircir un flanc de colline.

« La seule chose qui nous amène ici, dit-il, c'est le travail, le besoin de gagner de l'argent pour vivre. » Comme la majorité de ses confrères, Ivo a trouvé ce boulot par l'entremise d'un proche. « La première fois qu'un ami congolais m'a parlé de ce job, je lui ai dit: *Es-tu malade?* Je n'avais jamais vu de forêt comme ça, explique-t-il en montrant l'épaisse ceinture d'arbres qui l'encerclent. Au début, j'ai trouvé ça très dur d'avoir à

travailler tout seul dans cet environnement et sous cette chaleur. »

Après avoir fait mille et un petits boulots au Québec et en Alberta, Ivo est désillusionné. Avec son diplôme d'ingénieur en poche, il espérait trouver mieux. « Je parle de ce travail à mes proches seulement, parce que les gens pensent qu'on est inculte quand on travaille en forêt. »

La dévalorisation et la faible reconnaissance des métiers de la forêt expliquent en partie la pénurie de main-d'oeuvre. Selon une enquête réalisée en 2002 par le Comité sectoriel de la main-d'oeuvre en aménagement forestier, 90 % des travailleurs ont le sentiment que leur emploi est reconnu par leur entourage immédiat, mais ce chiffre chute à 50% quand il s'agit de la perception de la société en général.

Malgré des conditions de travail et de résidence exigeantes, nombre d'immigrés sont prêts à s'exiler six mois par année pour faire un « coup d'argent ». De cette façon, ils accumulent assez d'heures de travail pour profiter des prestations d'assurance emploi pendant l'hiver. « On vient ici pour l'argent, il faut bien faire vivre nos familles. C'est très dur, mais c'est mieux que de travailler à 6 ou 7\$ l'heure à Montréal. Le loyer est tellement cher qu'il ne te reste presque rien », dit Nikolae Balaur originaire de Moldavie qui, à 30 ans, fait ce boulot depuis cinq ans.

Une fois les dépenses épongées, le salaire est pourtant loin d'être mirobolant. Chaque travailleur doit acheter sa propre débroussaillaise, qui coûte en moyenne 1000\$, payer les accessoires d'entretien et le carburant. Cette dépense représente à elle seule une petite fortune. Il faut ainsi faire fonctionner la scie neuf heures par jour, parcourir quotidiennement entre 50 et 65 km pour se rendre sur les lieux de travail et faire plus de trois heures de route pour retourner à Montréal les jours de congé. À cela s'ajoutent les coûts d'achat d'un véhicule et les frais de 20\$ par semaine pour la nourriture.

En ce début d'août, les débroussailliers en ont encore pour trois mois. Ils travailleront jusqu'aux premières neiges, après quoi chacun reprendra le chemin de la ville pour passer l'hiver avec les siens. Zamanuddin retournera vivre dans l'appartement de Saint-Laurent où il vit avec sept membres de sa famille. Comme la majorité de ses confrères, il vivra de l'assurance emploi. D'autres, comme Nikolae, chercheront un boulot dans les usines de Dorval avant de remonter dans le Nord au printemps.



« LA SEULE CHOSE QUI NOUS AMÈNE ICI, DIT-IL, C'EST LE TRAVAIL, LE BESOIN DE GAGNER DE L'ARGENT POUR VIVRE... »

# FORÊT PLACE AUX TRAVAILLEURS IMMIGRANTS



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©



À plus de 3 h 30 de route au nord de Montréal, le camp forestier a des airs de Nations unies! Musulmans et chrétiens orthodoxes s'y côtoient et on y parle russe, roumain ou farsi. Pour respecter les pratiques religieuses de chacun, le cuisinier offre toujours un choix de deux repas et veille à ce que le porc ne soit pas en contact avec les autres aliments.



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©

## «Sans eux, l'Abitibi fermerait!»



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©

Débroussilleur depuis cinq ans, d'origine moldave, Nikolae Balaur s'exile une partie de l'année pour faire vivre sa famille. « C'est dur, mais c'est mieux que de travailler à 6 ou 7\$ l'heure à Montréal », dit le jeune homme de 30 ans.

Depuis quelques années, les travailleurs étrangers sont devenus une main-d'œuvre précieuse dans certaines régions forestières. « Sans eux, l'Abitibi fermerait, personne ne veut travailler en forêt », lance l'ingénieur forestier d'origine croate Veljko Repac.

Le président de l'Association des entrepreneurs en travaux sylvicoles du Québec (AETSQ), Clément Paquet, confirme l'importance du phénomène. « Les immigrés représentent de 80 à 90% de la main-d'œuvre en Abitibi, là où se fait le gros des travaux sylvicoles au Québec. »

La pénurie de main-d'œuvre et la demande dans le domaine sylvicole sont telles que les travailleurs immigrés sont désormais essentiels au bon fonctionnement de l'industrie forestière abitibienne. À La Forêt de demain, le plus important employeur sylvicole au Québec, la moitié des 800 travailleurs sont

d'origine étrangère, selon le directeur des opérations, Ricky Boulanger.

Bien qu'il n'existe aucune statistique officielle sur les travailleurs immigrés en forêt, leur nombre est en progression, selon plusieurs intervenants interrogés. « C'est un phénomène qui va en s'amplifiant. On en entend plus parler depuis trois ou quatre ans. Avant, on pouvait les compter dans la forêt, maintenant ce n'est plus possible », dit le président du Comité sectoriel de la main-d'œuvre en aménagement forestier, Christian André.

Des hommes venus de l'Afghanistan, de la Moldavie et de la Roumanie sont-ils en voie de remplacer la figure traditionnelle du bûcheron québécois? Pas encore, selon M. Paquet, de l'AETSQ, qui estime que les travailleurs immigrés représentent environ 20% des quelque 10 000 travailleurs sylvicoles que compte la province. Mais si la tendance se maintient...

### LA SYLVICULTURE OU JARDINER LA FORÊT

À LA DIFFÉRENCE DES BÛCHERONS, LES TRAVAILLEURS SYLVICOLES PRÉPARENT LA FORÊT DE DEMAIN. SEMBLABLES À DES JARDINIERS, ILS REBOISENT LES TERRES ET ÉCLAIRCISSENT LES FORÊTS POUR FAVORISER LA CROISSANCE DES ESSENCES VOULUES.

**Au Québec en 2002, les 8900 travailleurs sylvicoles se répartissaient comme suit:**

- 5100 débroussilleurs;
- 3800 reboiseurs.



**Chez les débroussilleurs :**

- Le salaire hebdomadaire brut est de **760\$**
- L'âge moyen est de **42,4 ans**
- Les hommes forment **95%** de la main-d'œuvre
- On travaille entre **18 et 20** semaines par année, de mai à octobre, à raison de **48 heures** en moyenne par semaine.



# La VENTE COOL de La RENTRÉE!

# GRATUIT!



Les indispensables pour **CAMÉRAS NUMÉRIQUES**  
Gratuit avec tout achat de caméra numérique.



Les indispensables pour **l'INFORMATIQUE**  
Gratuit avec tout achat d'un ordinateur de table ou portable.



**SAMSUNG**  
**MP3**  
**Lecteur média numérique personnel**  
Visionneur d'images couleurs  
• 5 Go de mémoire  
• Jusqu'à 1200 chansons en stockage  
• 7 heures d'autonomie approx.  
• Compatible Windows XP seulement

YH820

**ÉPARGNEZ 50\$**  
**248<sup>88</sup>**  
Cour.: 298<sup>88</sup>

**Nikon**  
**NUMÉRIQUE**  
**Caméra numérique COOLPIX4600**  
• 4.0 mégapixels  
• Zoom optique 3 x  
• Zoom numérique 4 x  
• Écran ACL de 1,8"  
• Chargeur de piles inclus  
• Garantie de 2 ans

2

**ÉPARGNEZ 10\$**  
**288<sup>88</sup>**  
Cour.: 298<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse Numérique

**OLYMPUS**  
PictBridge  
**Caméra numérique + imprimante photo**  
• 4.0 mégapixels  
• Zoom optique 2,8x  
• Zoom numérique 11x  
• Écran ACL pivotant 2,5"  
• Mode vidéo avec son  
• Ultra compacte

IR500/PS100

**Imprimante photo 4" x 6" incluse!**

**ÉPARGNEZ 50\$**  
**398<sup>88</sup>**  
Cour.: 448<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse Numérique

**SAMSUNG**  
**MP3**  
**Lecteur média numérique personnel**  
• 512 Mo de mémoire  
• 12 hrs d'autonomie approx.  
• Jusqu'à 250 chansons en stockage  
• Syntoniseur numérique FM

YPT7X

**ÉPARGNEZ 20\$**  
**198<sup>88</sup>**  
Cour.: 218<sup>88</sup>

**SONY**  
**Cyber-shot**  
**Caméra numérique DSCW7B**  
• 7.2 mégapixels  
• Zoom optique 3.6x  
• Zoom numérique 4.5x  
• Écran ACL de 2,5"  
• Mode vidéo haute qualité 640 x 480 à 30 images/sec.

2 5

**ÉPARGNEZ 30\$**  
**498<sup>88</sup>**  
Cour.: 528<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse Numérique

**Nikon**  
**NUMÉRIQUE**  
**Caméra numérique réflex D50**  
• 6.1 mégapixels  
• Objectif(s) 18-55 mm inclus  
• Objectif interchangeable de type "AF"  
• Capteur d'images CCD RGB  
• Posémètre TTL à matrice couleur 3D, intégrale centrale et sélective

2 5

**ÉPARGNEZ 70\$**  
**1098<sup>88</sup>**  
Cour.: 1168<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse Numérique

**palmOne**  
**TUNGSTEN**  
• Lecture audio MP3  
• Afficheur de photos et vidéos  
• Écran couleur 320 x 320  
• Mémoire 32 Mo  
• Processeur 200 MHz  
• Sans fil Bluetooth\*  
• Compatible aux formats de carte SD, MMC et SDIO

• Écran couleur 320 x 320

**ÉPARGNEZ 20\$**  
**278<sup>88</sup>**  
Cour.: 298<sup>88</sup>

**ELECTROHOME**  
**Lecteur DVD portable**  
• Écran 7" ACL à grand écran  
• Décodeurs Dolby/Digital  
• Aspect d'écran 16:9  
• Haut-parleurs intégrés  
• Sortie(s) stéréo et A/V  
• Prise(s) de casque d'écoute simple  
• Pile rechargeable  
• 2.5 hrs de durée de la pile

7"

PDV07E11

**ÉPARGNEZ 50\$**  
**198<sup>88</sup>**  
Cour.: 248<sup>88</sup>

**Panasonic**  
**MP3**  
**Micro-chaîne avec lecteur DC**  
• Compatible CD-R/RW, MP3  
• Syntoniseur AM/FM numérique  
• Panneau frontal motorisé  
• Concept mince

SCEN17

**ÉPARGNEZ 20\$**  
**138<sup>88</sup>**  
Cour.: 158<sup>88</sup>

**D-Link**  
"Branché à moindre coût!"  
**Routeur sans fil à haute vitesse**  
• Sans fil • 802.11g  
• Fréquences de 2.4GHz  
• Pare-feu intégré • Réseau / sans fil

DI-524+

**54 MBPS**

**ÉPARGNEZ 40\$**  
**398<sup>88</sup>**  
Cour.: 79<sup>88</sup>

\*Après remise postale de 20\$.

**42"**  
**Panasonic**  
**Téléviseur plasma écran panoramique 42"**  
• Aspect d'écran cinéma 16:9 • Moniteur EDTV  
• Rapport de contraste 4000:1 • Résolution 852 x 480  
• Compatibilité d'affichage 480p • Interface HDMI  
• Syntoniseur(s) ATSC et NTSC intégrés  
• Puissance audio totale 16 watts • Système de haut-parleurs au bas  
• Sorties fixe • Entrées à composants, S-Vidéo, et composite

TH42PD50

**ÉPARGNEZ 200\$**  
**3288<sup>88</sup>**  
Cour.: 3488<sup>88</sup>

**SAMSUNG**  
**DVD**  
**Enregistreur DVD à balayage progressif**  
• Balayage progressif • Interface DV  
• Formats enregistrables DVD-R / DVD-RW / DVD-RAM  
• Sortie audio numérique coaxiale  
• Entrée A/V frontale  
• Sorties A/V à composants, S-Vidéo, composite

DVDR120

**ÉPARGNEZ 20\$**  
**278<sup>88</sup>**  
Cour.: 298<sup>88</sup>

**LEXMARK**  
**Imprimante photo multifonctions à jet d'encre**  
• 4800 x 1200 ppp (points par pouce)  
• 22 ppm (Noir)  
• 15 ppm (couleur)  
• Numériseur 19200 ppp  
• USB 2.0 Interface

P6250

**ÉPARGNEZ 100\$**  
**988<sup>88</sup>**  
Cour.: 198<sup>88</sup>

\*Après remise postale de 100\$.

**42"**  
**SONY**  
**GRAND VEGA**  
**Projection ACL écran panoramique 42"**  
• Système WEGA Engine<sup>®</sup> • Aspect d'écran 16:9  
• Compatibilité d'affichage TVHD (1080i) • Entrée(s) numérique DVI  
• Filtre en peigne numérique 3D • Syntoniseur NTSC  
• Puissance audio totale 30 watts • Sonorité TruSurround<sup>®</sup> SRS<sup>®</sup>  
• Image sur image • Télécommande toutes fonctions

KF42WE620

**ÉPARGNEZ 1000\$**  
**1988<sup>88</sup>**  
Cour.: 2988<sup>88</sup>

**SONY**  
**Ensemble DVD cinéma maison**  
• Puissance de sortie totale 1000 watts  
• Changeur 5 disques DVD/DC progressif  
• 2 enceintes frontales et 2 satellites  
• 1 enceinte centrale  
• Caisson d'extrêmes-graves  
• Télécommande multifonctions

DAVDX250

**ÉPARGNEZ 70\$**  
**528<sup>88</sup>**  
Cour.: 598<sup>88</sup>

**acer**  
**Ordinateur portable Aspire**  
• Processeur Intel<sup>®</sup> Celeron<sup>®</sup> M 370  
• 1.5 GHz • Mémoire de 512 Mo  
• Disque rigide de 60 Go  
• Lecteur combo CD-R/RW et DVD  
• Port réseau 10/100 et sans fil 802.11b/g intégré  
• Fax/Modem 56k V92  
• Écran 15.4"  
• Technologie CrystalBrite  
• Windows<sup>®</sup> XP Edition Familiale

AS3613WLCi  
AS3503WLCi  
L'image peut différer.

**NOUVEAU!**  
**998<sup>88</sup>**

+ GRATUIT Trousse Informatique

**acer**  
**Ordinateur de table ACER**  
• Intel<sup>®</sup> Celeron D • 3.0 GHz  
• Mémoire vive de 256 Mo • Disque rigide de 80 Go  
• Graveur CD-R/RW et DVD-R/RW multi  
• Lecteur de cartes mémoire  
• Port réseau 10/100 intégré  
• Fax/Modem 56k V90  
• Clavier, souris, haut-parleurs  
• Windows<sup>®</sup> XP Edition Familiale

ASA60  
Moniteur non inclus

**ÉPARGNEZ 100\$**  
**548<sup>88</sup>**  
Cour.: 648<sup>88</sup>

+ GRATUIT Trousse Informatique  
+ GRATUIT Imprimante Photo Canon

\*Après remise postale de 30\$.

**GRATUIT!**  
\*À l'achat de cet ORDINATEUR DE TABLE.  
**ChromaLife 100**  
POUR DES PHOTOS À VIE

**Imprimante photo Pixma IP2200**  
**Canon**  
\*Après remise postale de 100\$

**FINANCEMENT DISPONIBLE!**  
1 877 dumoulin.com

# Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

• MONTRÉAL 2050, boul. St-Laurent (Près Sherbrooke) • 368, rue Ste-Catherine O. (coin Bleury) • 8990, boul. l'Acadie (Nord Métropolitaine) • 5485, rue des Jockeys (Décarie/Blue Bonnets)  
• ST-LÉONARD 6852, rue Jean-Talon E. (Langelier/Galeries d'Anjou) • LASALLE 7197, boul. Newman (Près Carrefour Angrignon) • WEST ISLAND 2315, Transcanadienne (des Sources) • FAIRVIEW PONTE-CLAIRE  
• PLACE ROSEMÈRE (entrée face à rue Le Bouthillier) • LAVAL 1662, AUT. 13 / Ste-Dorothee (Mega Centre Notre-Dame) • CENTROPOLIS avenue Pierre-Péladeau (à côté du Colossus) • CARREFOUR LAVAL  
• BOUCHERVILLE 582, chemin De Touraine (près du IKEA) • BROSSARD 5705, boul. Taschereau (Est du Mail Champlain) • PROMENADES ST-BRUNO • GATINEAU 195, Bellehumeur

DRUMMONDVILLE 740, boul. St-Joseph • GRANBY 633, rue Dufferin • GRAND-MÈRE 2601, 6<sup>e</sup> Avenue • HAWKESBURY 1404, rue Principale E. (ON) • JOLIETTE 404, rue St-Viateur • LA SARRE 31, 5<sup>e</sup> Avenue E. • LA TUQUE 544, rue Commerciale  
MANIWAKI 149, boul. Desjardins • ROUYN-NORANDA 463, Larivière • SHAWINGAN 4370, boul. Royale • SHERBROOKE 1112, rue du Conseil / 2222, rue King O. / Carrefour de l'Estrie (Mail central) • SOREL-TRACY 1815, boul. Fiset • ST-HYACINTHE 2487, av. Ste-Anne  
ST-JEAN 391, du Séminaire • STE-MARTINE 789, St-Jean-Baptiste • VAL-D'OR 1817, 3<sup>e</sup> Avenue • VALLEYFIELD 1045, Mgr Langlois • VICTORIAVILLE 525, boul. Bois-Francis Sud • TROIS-RIVIÈRES 2255, boul. des Récollets

Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes les succursales. Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer. Détails en magasin.  
Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.



# VINCENT MARISSAL

## Souveraineté, sors de ce corps!

Ce qu'il s'en est dit et écrit des bêtises sur l'« affaire » Michaëlle Jean depuis quelques jours, et des deux côtés de la rivière des Outaouais.

Du côté est, d'abord, cette idée selon laquelle Michaëlle Jean et Jean-Daniel Lafond doivent absolument nous dire de quel bord ils sont — pire encore : de quel bord ils étaient peut-être il y a 10 ans — par respect pour les contribuables canadiens qui payent leur salaire. « Transparence élémentaire », clame-t-on, après tout le couple Jean-Lafond occupe le trône de chef de l'État canadien et on est en droit de savoir ce qu'il pense puisqu'il nous représentera ici et à l'étranger.

Comme si le simple fait que M<sup>me</sup> Jean (et par extension son mari) ait accepté de devenir la représentante de la reine au Canada n'est pas, en soi, un acte de foi fédéraliste. La description de tâche d'un gouverneur général est assez simple à comprendre. Il semble évident que toute personne saine d'esprit qui accepte d'occuper ce poste accepte aussi les responsabilités qui vont avec.

Vous avez peur de quoi, au juste ? Que Michaëlle Jean et son mari accueillent les chefs d'État étrangers avec une ceinture fléchée en jouant de la cuillère et en chantant du Vigneault ? Mais non, ne vous inquiétez pas : ils vont très bien faire ça. Même que ça va venir tout seul, vous verrez. L'habit fait parfois le moine ou, si vous préférez, le décorum, le titre et la fonction font la gouverneure générale. Peut-être que les futurs occupants de Rideau Hall

ne pousseront pas la feuille d'érable jusqu'à remplir les caves de l'auguste demeure de vins canadiens comme l'a fait le couple Adrienne Clarkson-John Ralston Saul, mais ils ne serviront pas non plus de la grosse 50 tablette à leurs illustres invités.

Le plus comique, c'est que les gens qui ont lancé cette brillante idée de respect envers les contribuables canadiens sont les mêmes qui grimpent dans les rideaux quand quelques *red neck* affirment qu'il est scandaleux que les fonds publics fédéraux servent à payer le salaire et la pension des députés du Bloc québécois.

L'autre ânerie de la semaine, elle nous vient des responsables de la

### Il vous faut quoi de plus? Qu'elle marche sur les genoux, drapée de l'unifolié, de Québec à Ottawa?

polémique eux-mêmes, les gens du journal *Le Québécois*, selon qui toute cette affaire en est une de sécurité nationale. Eh oui !, ne souriez pas, le fait que les services secrets canadiens n'aient pas su déterrer le passé du couple Jean-Lafond laisse croire qu'ils ne sauraient non plus garantir notre sécurité contre les terroristes... En ces temps violents, non mais vous imaginez un peu les périls qui nous guettent ? expliquait l'autre midi le rédacteur de la feuille de chou à Radio-Canada. Gouverneure générale, terroristes, services du renseignement, menace à la sécurité du pays... Du vrai délire.

Côté ouest de la rivière des Ou-

taouais, ce n'est pas beaucoup plus brillant. Après avoir réclamé et obtenu — par écrit en plus — des éclaircissements de Michaëlle Jean sur son amour du Canada, on rechigne encore parce que le communiqué n'est pas assez long, pas assez explicite. Il subsiste un doute, dit même le chef conservateur Stephen Harper. Un doute de quoi ? Répétons : elle a accepté de devenir la représentante de la reine au Canada. Il vous faut quoi de plus ? Qu'elle marche sur les genoux, drapée de l'unifolié, de Québec à Ottawa ? Peut-être pourriez-vous aussi lui faire chanter le *Ô Canada* dans les six amphithéâtres du pays, en octobre, à la reprise de la saison de hockey professionnel.

il beugle dans un débat télévisé contre Sheila Copps, mais laissez croire qu'il est un porte-parole crédible du mouvement souverainiste est aussi absurde que de dire que Diane Francis représente la majorité des Canadiens anglais sur les questions d'unité nationale. Et puis, tant qu'à faire dans les nuances, les mêmes médias ont amalgamé FLQ, RIN, PQ, allez hop ! tout le monde dans le même panier.

Le collègue Lawrence Martin écrivait hier dans *The Globe and Mail* que la profession de foi de M<sup>me</sup> Jean n'est pas suffisamment claire (ce qui est un non-sens en soi : on ne peut pas avoir une moitié de foi) parce que, notamment, le pays ne peut se permettre, à l'approche du 10<sup>e</sup> anniversaire du référendum de 1995, de suspecter que sa gouverneure générale soit une sympathisante séparatiste.

Comme si Paul Martin, victime innocente d'une machination diabolique, avait nommé sans s'en rendre compte une cellule séparatiste dormant à Rideau Hall !

Pourtant, les médias anglophones ont adoré Michaëlle Jean quand elle a été nommée. Ils ont été charmés (bien sûr, vous avez vu ce sourire ?), mais peut-être, après tout, aimait-ils surtout le fait que M<sup>me</sup> Jean, en tant qu'immigrante, épouse aveuglément le Canada. La réalité québécoise est tellement plus complexe et il se trouve que M<sup>me</sup> Jean est québécoise. Il est donc fort possible qu'à un moment ou à un autre, elle ait soupesé les options, comme la majorité de ses conci-

toyens l'ont fait et le feront encore. Faut-il rappeler que 50 % des Québécois ont voté OUI en 1995 ? On parle ici de citoyens normaux, s'exprimant démocratiquement, pas de dangereux agents subversifs bons à être emprisonnés.

Et à supposer qu'elle se soit déjà, effectivement, montrée ouverte à l'option souverainiste, ce serait plutôt une bonne nouvelle pour les fédéralistes. Voilà une jeune Québécoise, moderne, branchée sur sa société, connue et respectée qui a fait résolument le choix du Canada. C'est justement pour cette raison que les libéraux de Paul Martin pensaient avoir fait un bon coup dans la cour des souverainistes.

S'il y a une chose que l'« affaire Jean » a clairement démontré au cours des derniers jours, c'est que malgré les beaux discours, les deux solitudes sont toujours bien intactes. Deux solitudes qui auraient bien besoin d'un pont pour se rapprocher, un rôle, justement, qu'aurait pu jouer Michaëlle Jean.

« Aurait pu jouer », parce que, dorénavant, partout où elle ira au Canada, M<sup>me</sup> Jean sera accueillie par cet insidieux doute quant à ses réelles allégeances. Et on scrutera chacun des mouvements de ses lèvres pour s'assurer qu'elle ne saute pas une seule parole du *Ô Canada*.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur : [vincent.marissal@lapresse.ca](mailto:vincent.marissal@lapresse.ca)

### Course à la direction du PQ

## Un sondage sème la controverse

TOMMY CHOUINARD

**QUÉBEC** — Un sondage commandé par l'équipe de Richard Legendre et dont les résultats ont été transmis à quelques médias soulève toute une controverse au Parti québécois.

Michel Lepage, qui a été le sondeur du PQ pendant plus de 20 ans, se dissocie de l'enquête d'opinion publiée hier, notamment par *La Presse*, et qui place André Boisclair en tête et Pauline Marois à égalité avec Richard Legendre en deuxième position.

Le clan Legendre, qui a remis le document aux journalistes, avait pourtant certifié qu'il s'agissait d'un sondage d'Opinions Québec, la firme appartenant à Michel Lepage.

Or, M. Lepage nie avoir réalisé ce coup de sonde. Il a conseillé un membre de l'équipe Legendre, son ami Michel Bergevin, quant à

l'échantillonnage et au questionnaire. Ce n'est toutefois pas lui qui a réalisé l'enquête du début à la fin.

« J'ai donné des conseils, mais c'est l'équipe Legendre qui a fait le sondage. Est-ce qu'il l'a fait comme j'ai dit de le faire ? Je ne le sais pas », a dit M. Lepage à *La Presse*.

C'est une téléphoniste bénévole de l'équipe Legendre qui a contacté les 1000 membres du PQ sélectionnés. L'entourage du député de Blainville avait omis de mentionner ce fait aux journalistes mercredi.

« Mais on n'a pas dit aux gens contactés : bonjour, on est de l'équipe Legendre. On n'a pas voulu influencer les réponses », s'est défendu le directeur de la campagne de Richard Legendre, Frédéric Dubé.

Selon lui, « le questionnaire a été validé par Michel Lepage » et « l'échantillonnage a été préparé en fonction de ses recommandations ». Le sondeur ne nie pas ces allégations.

Qui plus est, M. Lepage a procédé à l'analyse des données brutes recueillies par l'équipe Legendre pour faire des croisements et produire des tableaux, toujours dans le but de « donner un coup de main » à son ami Michel Bergevin.

Selon Frédéric Dubé, Michel Lepage avait accepté que son nom soit

associé au sondage et avait même accepté de répondre aux questions des journalistes au besoin. « Nous, on pensait que tout était correct », a-t-il dit.

Michel Lepage se dissocie du sondage, mais il refuse de dire qu'il est bidon. « Je ne conteste pas les résultats », a-t-il souligné.

Il ne veut plus être identifié comme l'homme derrière ce sondage, d'autant plus qu'il travaille pour un autre candidat, Ghislain Lebel.

Dans un communiqué de presse publié hier après-midi, M. Lepage tient à dire que sa « participation » à ce sondage ne représente qu'un service rendu à un ami ». « En conséquence, je souhaiterais que le nom de Michel Lepage ne soit plus associé aux publications ou aux transmissions des résultats de ce sondage. Je tiens par ailleurs à souligner mon appui indéfectible au candidat Ghislain Lebel », ajoute-t-il.

Examen des normes du travail fédérales      Federal Labour Standards Review

**Avis des audiences publiques**

La Commission sur l'examen des normes du travail fédérales tiendra des audiences publiques dans 14 villes canadiennes à l'automne 2005 et espère entendre le point de vue des diverses personnes intéressées.

Le mandat de la Commission est d'effectuer un examen approfondi de la partie III du Code canadien du travail et de soumettre un rapport au ministre du Travail et du Logement quant aux modifications législatives et aux recommandations non législatives à apporter pour améliorer les milieux de travail. Les normes du travail fédérales portent sur des questions telles que la durée du travail, le salaire minimum, le congédiement injuste et les congés annuels payés.

**LIEUX ET DATES**

Villes	Dates
Whitehorse (Yukon)	Le 8 septembre 2005
Ottawa (Ontario)	Les 14 et 15 septembre 2005
Toronto (Ontario)	Les 20 et 21 septembre 2005
Regina (Saskatchewan)	Le 23 septembre 2005
Winnipeg (Manitoba)	Le 26 septembre 2005
Vancouver (Colombie-Britannique)	Les 27 et 28 septembre 2005
Québec (Québec)	Le 5 octobre 2005
Edmonton (Alberta)	Le 6 octobre 2005
Calgary (Alberta)	Les 11 et 12 octobre 2005
Montréal (Québec)	Les 18 et 19 octobre 2005
Moncton (Nouveau-Brunswick)	Le 24 octobre 2005
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	Le 24 octobre 2005
Halifax (Nouvelle-Écosse)	Les 25 et 26 octobre
St. John's (Terre-Neuve)	Le 27 octobre 2005

On demande aux groupes et aux particuliers qui souhaitent faire connaître leur opinion au cours d'une audience publique de renvoyer un formulaire d'inscription et nous les encourageons à remplir une soumission, au moins trois semaines avant la date de l'audience à laquelle ils souhaitent participer.

De plus amples informations sur ces audiences ainsi que le document de consultation et les détails de l'inscription aux audiences sont disponibles sur le site Web de la Commission : [www.flis-ntf.gc.ca](http://www.flis-ntf.gc.ca).

Si vous n'avez pas accès à l'Internet, veuillez communiquer avec nous pour vous inscrire.

Examen des normes du travail fédérales  
165, rue Hôtel-de-Ville,  
Place du Portage, Phase II  
Gatineau (Québec) K1A 0J2

Courriel : [consultations@flis-ntf.gc.ca](mailto:consultations@flis-ntf.gc.ca)  
Numéro sans frais : 1-866-660-0344 Télécopieur : 819-956-7521

**LE PULL LOSANGES IMPRIMÉS LOGO**

58.00

Les codes masculins qui définissent l'automne 2005 s'affichent clairs et nets...le losange prend la première place, le concept du logo se décline en versions multiples. Ici, il est en surimpression géante et il est aussi brodé en petit sur des écussons. Tricot fin et souple, 80% laine d'agneau 20% nylon. Tons dominants de gris ou bleu. P.m.g.tg. Gavroche 75.00

# simons

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, LAVAL CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

SUITES DE LA UNE

POUR NOUS JOINDRE La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE? Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca

RÉDACTION (514) 285-7070  
commentaires@lapresse.ca

ABONNEMENT (514) 285-6911 ou 1 800 361-7453  
cyberpresse.ca/abonnement

PETITES ANNONCES (514) 987-8363 ou 1 866 987-8363  
petitesannonces@lapresse.ca

DÉCÈS (514) 285-6816  
deces@lapresse.ca

CARRIÈRES (514) 285-7320  
carrieres@lapresse.ca

PUBLICITÉ (514) 285-6931

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés. ISSN 0317-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse, ltée dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9 et il est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12 300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de Imprimeries Transcontinental G.T. inc. Guy Crevier, Président et éditeur.

# Ottawa n'a pas l'intention de payer pour la sécurité

OTTAWA suite de la page A1

À l'été 2003, le gouvernement fédéral avait laissé Montréal et Québec éponger la facture de 3,4 millions pour la sécurité entourant le mini-sommet de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Malgré les protestations de Montréal et de Québec, Ottawa n'a jamais financé les services policiers pour cette réunion des ministres d'une vingtaine de pays membres de l'OMC. Plusieurs manifestations avaient marqué l'événement et environ 230 personnes avaient été arrêtées.

Le déploiement policier à l'été 2003 avait coûté 28 000 heures supplémentaires et 1500 heures supplémentaires pour les officiers. L'administration municipale souhaitait qu'Ottawa paie la facture de 1,55 million de dollars d'heures supplémentaires et les 181 000 \$ de matériel nécessaire à l'opération. Le responsable de la sécurité publique au comité exécutif à l'époque, Peter Yeomans, avait publiquement critiqué le gouvernement fédéral en déclarant que Montréal se méfierait à l'avenir d'accepter des événements internationaux après s'être fait miroiter des retombées économiques.

La porte-parole du ministre Dion indique que, contrairement au mini-sommet de l'OMC, la conférence de novembre ne se fera pas dans le même climat. « C'est considéré comme un événement amical », affirme-t-elle. Peu de congressistes ont confirmé leur présence jusqu'à maintenant et on ne sait pas encore si des dignitaires importants seront présents.

Le directeur adjoint du SPVM, Pierre-Paul Pichette, indique pour sa part que les coûts exacts sont encore inconnus. « Le nombre de par-

ticipants, les personnes politiques présentes selon leur statut, les personnes qui veulent venir témoigner de leur appui ou de leur opposition au protocole de Kyoto, tous ces éléments doivent être pris en compte et c'est difficile d'avoir une image exacte à trois mois de l'événement », explique-t-il.

Il précise que l'opération impliquera aussi la Sûreté du Québec et la Gendarmerie royale du Canada. M. Pichette refuse d'évaluer l'ampleur de cette opération, mais plusieurs sources indiquent qu'il s'agit d'un déploiement policier moins important que lors des Championnats mondiaux de natation, par exemple. « Pour le moment, c'est un service d'ordre, il va y avoir un impact financier, mais pour le moment on ne le connaît pas », précise M. Pichette.

Montréal accueillera la 11<sup>e</sup> conférence mise sur pied après le Sommet de la Terre de Rio de Janeiro, en 1992. Baptisée « conférence des parties », cette réunion regroupe autant des scientifiques que des militants écologistes et des représentants des pays. Elle a notamment conduit à l'élaboration du protocole de Kyoto en 1997. Les spécialistes s'attendent à ce que cette conférence se démarque par les discussions sur l'après-Kyoto, soit sur l'avenir des objectifs de réduction de gaz à effet de serre après 2012.

## Conférence de l'ONU sur les changements climatiques

> Du 28 novembre au 9 décembre au Palais des congrès.  
> Environ 10 000 congressistes attendus de 160 pays.

# Les bastions des colons tombent

BASTIONS suite de la page A1

Sa situation était alors... particulière. « Je me suis barricadée sur le toit avec mon mari. Il y a des centaines de soldats et de policiers qui entourent la maison. Nous ferons tout ce qu'il est possible de faire pour les empêcher de réussir », a-t-elle déclaré, sans pour autant expliciter sa pensée.

Utiliseraient-ils leurs armes? « C'est à eux de décider. S'ils nous tirent dessus, nous allons tirer aussi », a ajouté cette extrémiste, avant de couper court à la conversation.

Une heure avant ce bref entretien, son mari était apparu sur le balcon en brandissant une arme semi-automatique. Il avait alors déclaré, menaçant, que le « sang coulerait » en cas d'offensive, avant de préciser, en entrevue à une chaîne israélienne, qu'il ne prendrait pas l'initiative de l'affrontement.

M<sup>me</sup> Yitzhaki, qui est féroce opposée au plan de retrait du gouvernement israélien, avait orchestré la venue dans les colonies juives de plusieurs milliers de jeunes extrémistes au cours des derniers mois. Plusieurs dizaines d'entre eux s'étaient terrés hier dans la maison du couple, qui a finalement accepté de se rendre à la fin de la journée à l'issue d'un face tendu.

Les jeunes qui s'étaient regroupés par centaines dans les colonies de Kfar Derom et de Shirat Hayam ont aussi opposé une lutte féroce aux autorités, forçant les soldats et les policiers à faire usage de méthodes plus musclées que lors des opérations précédentes.

À Kfar Derom, les opposants les plus déterminés sont restés pen-



PHOTO MENAHEM KAHANA, AFP

À Kfar Derom, les opposants les plus déterminés sont restés pendant de longues heures sur le toit de la synagogue qui avait été entourée de barbelés. Les autorités ont dû utiliser une grue portant un conteneur pour ramener au sol plusieurs d'entre eux.

dant de longues heures sur le toit de la synagogue qui avait été entourée de barbelés. Les forces de l'ordre, après avoir évacué les deux premiers étages, se sont attaquées au toit alors que les jeunes leur balançaient de la peinture et du sable. Ils ont aussi lancé quantité de chaises au sol. Les autorités ont répondu par des gaz et de puissants jets d'eau. Une grue portant un conteneur a été utilisée pour ramener au sol plusieurs des extrémistes. Au total, une dizaine de personnes ont été blessées, incluant plusieurs officiers.

L'affrontement a été montré en direct par la télévision israélienne, qui couvre le plan de retrait pratiquement en continu depuis que le délai de 48 heures donné aux colons pour quitter de leur propre chef la bande de Gaza est arrivé à échéance.

À Shirat Hayam, petite colonie où le surf et la plage était à l'honneur il y a une semaine, l'heure était aussi à la confrontation. Des extrémistes ont chassé les militaires normalement chargés de la surveillan-

ce. Ils ont aussi cherché à croiser le fer avec des Palestiniens qui vivent dans une enclave misérable entourée par des colonies juives avant de se replier derrière les barricades. Finalement, les autorités ont aussi eu gain de cause.

L'évacuation de la colonie de Neve Delakim, où avaient eu lieu plusieurs accrochages en début de semaine, a été complétée durant la journée. Quelques colons ont mis le feu à leur demeure pour souligner leur indignation.

## Quelques jours

La vitesse à laquelle se déroule l'évacuation conforte les autorités israéliennes, qui espèrent terminer cette phase de l'opération dans quelques jours plutôt que dans quelques semaines. Les maisons seront ensuite détruites et les militaires se retireront en coordination avec les forces de sécurité de l'Autorité palestinienne, qui sera alors en charge de l'ensemble du territoire de la bande de Gaza.

## Routes bloquées à Jérusalem

Plusieurs milliers d'opposants au plan de retrait ont manifesté hier en Israël en bloquant des routes, même à Jérusalem, où des colons évacués brandissaient des bannières soulignant leur situation pour tenter de sensibiliser les automobilistes.

Plusieurs hôtels de la ville ont été partiellement récupérés par le gouvernement pour loger les colons ayant omis de se préparer à l'expulsion. C'est le cas notamment du Jerusalem Gate, où près d'une quarantaine de familles ont été transférées.

Hier midi, un groupe de colons entonnaient des chansons religieuses en se tenant par la main dans le hall d'entrée de l'établissement alors que des familles à peine débarquées de l'autobus prenaient la mesure de leur nouvelle « demeure ». Une des femmes, qui poussait quatre enfants dans un parc pour enfants monté sur roulettes, s'est effondrée en larmes après avoir fait quelques pas.

Pour Sarit Cohen, qui est arrivée dans le milieu de la nuit de mercredi à jeudi après avoir été évacuée par les soldats, c'est l'incertitude. Son mari, enseignant de la colonie de Neve Dekalim, n'avait fait aucune démarche pour trouver un emploi ailleurs. Le couple n'a pas décidé où il veut vivre avec ses six enfants et n'a pas demandé de compensation du gouvernement.

Leur maison a été abandonnée dans son état normal, avec tous les biens à l'intérieur. « Il y avait du linge sur la corde, les verres et les assiettes étaient dans le lave-vaisselle. Je ne pouvais accepter de la voir sans vie », indique cette mère de 34 ans qui s'oppose pour des raisons religieuses au retrait des colonies juives.

## Soutien psychologique

Uri Liberty, qui assure la coordination des services de soutien offerts aux ex-colons de l'hôtel, a indiqué que la plupart des familles devraient être relogées d'ici une dizaine de jours. Leurs biens, s'ils sont restés dans les colonies, seront placés dans des conteneurs jusqu'à ce qu'ils soient prêts à les récupérer. Le gouvernement offre aux colons qui le désirent un service de soutien psychologique sommaire pour les aider à accepter leur nouvelle situation.

« Notre foi nous a donné la force de rester jusqu'à la dernière minute. Mais je ne suis toujours pas capable de croire que c'est vraiment arrivé », a déclaré hier M<sup>me</sup> Cohen, tandis qu'une femme d'une quarantaine d'années, à quelques pas de là, criait pour protester contre la présence de soldats chargés d'assurer la sécurité. « C'est ma nouvelle maison ici. Je ne veux pas les voir devant ma porte », a-t-elle lancé, visiblement sous le choc des événements de la veille.

# SOLDE

# LANCÉ

# ESCOMPTE

**CCM**  
**249<sup>99</sup>**  
REG: 289,99  
**PATINS VECTOR 6.0 SR**

**COUDES V-10 JR**  
**44<sup>99</sup>**  
REG: 59,99

**BAUER**  
**69<sup>99</sup>**  
REG: 99,99  
**ÉPAULETTES SP-2000 SR**

**GANTS HG9950 PRO**  
**SHERWOOD**  
**79<sup>99</sup>**  
REG: 129,99

**39<sup>99</sup>**  
REG: 59,99  
**SAC EB-1055**

**PATINS SK652 JR**  
**129<sup>99</sup>**  
REG: 199,99

**JAMBIÈRES SG300 SR**  
**29<sup>99</sup>**  
REG: 44,99

**PATINS VAPOR VII JR**  
**119<sup>99</sup>**  
REG: 149,99

**ÉPAULETTES V10 JR**  
**79<sup>99</sup>**  
REG: 99,99

**PATINS SK252 JR**  
**99<sup>99</sup>**  
REG: 139,99

**PATINS SKCUSTOM SR**  
**169<sup>99</sup>**  
REG: 249,99

**BÂTON ONE-PIECE L-2**  
**129<sup>99</sup> JR**  
**159<sup>99</sup> SR**  
REG: 229,99 JR  
REG: 259,99 SR

**SOUS-VÊTEMENTS UNE PIÈCE MONSPORT SR (MODÈLES SÉLECTIONNÉS)**  
**2/1**

**JAMBIÈRES V-10 SR**  
**79<sup>99</sup>**  
REG: 99,99

**LE PLUS GRAND CHOIX D'ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT AU QUÉBEC**

OLIE ITCHEV GAGLO BAUER VAUGHN  
RICK LOUISVILLE DR SHERWOOD CCM BRIAN'S

**SERVICE DE CORDONNERIE ET RÉPARATION D'ÉQUIPEMENT SUR PLACE**

[www.sportsrousseau.com](http://www.sportsrousseau.com)

Dollard-des-Ormeaux  
3597, Boul. St-Jean  
(514) 626-7235

Greenfield-Park  
3261, Boul. Taschereau  
(450) 926-0660

Méga magasin de Laval  
4440, aut. Laval (440)  
(450) 681-8440

Méga magasin de St-Hubert  
1701, Boul. Des Promenades  
(450) 656-1701

Magasin de Montréal  
5916, rue Papineau  
(514) 274-4429

Centre de liquidation: 382 Boul. des Laurentides Laval. Ouvert le jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Heures d'ouverture: Méga magasins de Laval et Rive-Sud: lundi au mercredi de 9h00 à 18h00, jeudi et vendredi de 9h00 à 21h00, samedi de 9h00 à 17h00 et dimanche de 11h00 à 17h00. Les autres magasins: lundi au mercredi de 9h30 à 18h00, jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00, samedi de 9h00 à 17h00 et dimanche de 11h00 à 17h00. Le solde LANCÉ-ESCOMPTE prend fin le dimanche 25 septembre 2005. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent manquer dans certains magasins. Les produits illustrés servent de référence et peuvent être différents des produits annoncés.

QUAND C'EST HOCKEY, C'EST

# Longueuillois mécontents

## Bretelle d'accès au pont Jacques-Cartier fermée presque sans préavis

BRUNO BISSON

La fermeture définitive d'une bretelle d'accès du pont Jacques-Cartier, prévue pour la semaine prochaine à Longueuil, soulève une vague de mécontentement qui pourrait bien marquer le véritable début des hostilités en vue des élections municipales de novembre prochain dans la plus grande ville de la Rive-Sud.

Même si cette fermeture est prévue depuis avril dans le cadre du projet de réaménagement de la place Charles-LeMoynes, en contrebas du pont Jacques-Cartier, son annonce officielle en début de semaine a pris beaucoup de monde par surprise, y compris des conseillers municipaux qui ont voté en faveur du projet, il y a seulement quelques mois.

Le chef de l'opposition au conseil, Claude Lamoureux, du Ralliement Longueuil, a promis d'en découdre mardi au conseil municipal avec le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, qu'il tient responsable de la situation de « fait accompli » dans laquelle se retrouvent les usagers du pont Jacques-Cartier, à quelques jours de la fermeture sans appel de la bretelle Saint-Charles.

Dans l'arrondissement voisin de Saint-Lambert-LeMoynes, des résidents se sont spontanément regroupés pour s'opposer à cette fermeture et exiger des explications sur l'absence d'un préavis valable. Ils perçoivent déjà la situation comme un « règlement de comptes politique »

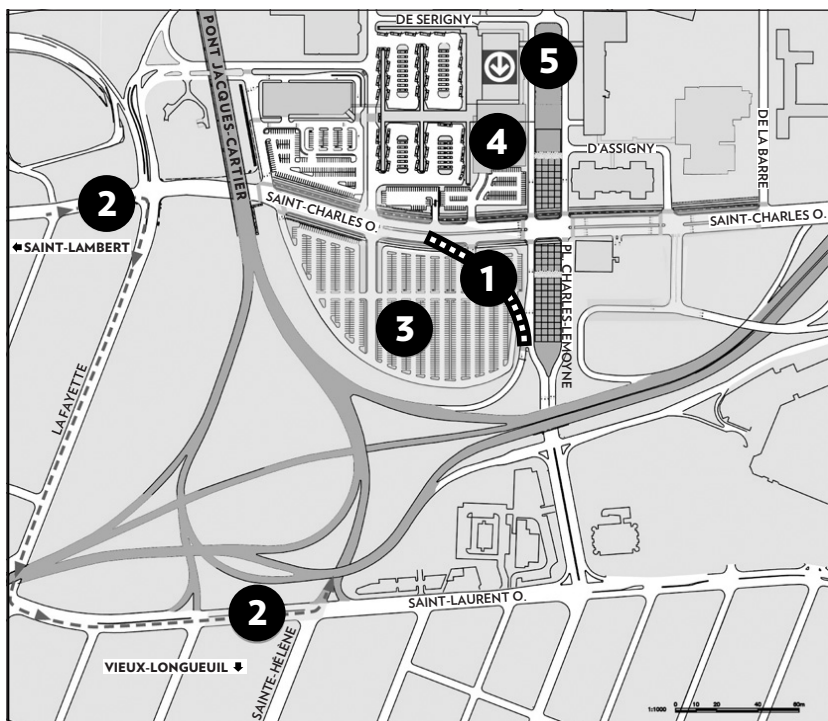
contre l'ancienne ville de Saint-Lambert, qui a choisi de quitter Longueuil lors des défusions.

Pour la Ville de Longueuil, enfin, la controverse entourant la bretelle du pont Jacques-Cartier risque surtout d'entacher un ambitieux projet urbain de 39 millions de dollars, conçu en fonction du nouveau campus de l'Université de Sherbrooke, dont la construction est prévue pour le printemps 2006.

La place Charles-LeMoynes est l'un des endroits les plus connus de Longueuil, même pour ceux qui se rendent rarement sur la Rive-Sud. La présence de la station de métro et la circulation continue de certaines d'autobus qui se rabattent vers le terminus voisin y sont pour beaucoup. L'an dernier, la décision de l'Université de Sherbrooke d'établir son campus en face de la station de métro, sur un terrain occupé par un stationnement de 400 places, a incité Longueuil à revoir tout l'aménagement de la place Charles-LeMoynes (voir carte).

Adopté au printemps par le conseil municipal, le projet prévoit la construction d'un nouveau stationnement commercial de 800 à 1000 places, l'élargissement à six voies de la rue Saint-Charles qui traverse cette place de part en part, des trottoirs plus larges, des aménagements paysagers et des mesures pour favoriser la circulation des autobus aux abords du métro et du terminus.

Ce plan prévoit toutefois la disparition pure et simple de la bretelle Saint-Charles du pont Jacques-Cartier, puisque son emprise sera inté-



SOURCE VILLE DE LONGUEUIL

La présence du nouveau stationnement (3) et les voies réservées aux autobus sur la place Charles-LeMoynes (5), forcent la fermeture définitive de la bretelle de la rue Saint-Charles (1), qui menait directement sur le pont Jacques-Cartier. L'Université de Sherbrooke établira un campus en face de la station de métro (4). La Ville propose tout de même un itinéraire de remplacement (2).

grée au nouveau stationnement, construit au sud de la rue Saint-Charles. Son maintien, a estimé cette semaine le directeur des communications de la Ville de Longueuil, Michel Saint-Laurent, aurait réduit le stationnement de plusieurs centaines de places, en plus de créer de

sérieux conflits de circulation entre automobilistes, piétons et autobus.

Entre 6h et 9h du matin, environ 2000 automobilistes provenant de l'ouest de Longueuil et de la Montérégie utilisent la petite bretelle. Ces véhicules empièteraient tous sur l'avenue de la place Charles-Le-

Moyne qui sera exclusivement réservée aux autobus aux heures de pointe. De plus, les refoulements quotidiens de la circulation, à l'entrée du pont Jacques-Cartier, qui s'étirent sur près de 400 mètres durant la pointe matinale dans la bretelle Saint-Charles, rendraient la vie difficile aux piétons qui quittent le stationnement pour se rendre de l'autre côté de la rue, en plus de compliquer l'accès des automobilistes à ce stationnement.

Ces arguments ne convainquent pas Jean-François Michaud, porte-parole de Coalition Rive-Sud, un groupe de résidents de Saint-Lambert qui estime qu'une solution de compromis aurait pu être élaborée.

« L'option qu'on nous propose, par le boulevard Lafayette et la rue Saint-Laurent, nous mène directement dans le pire des bouchons de circulation du pont, à l'entrée du Vieux-Longueuil, dit-il. La différence de temps pourrait représenter 30 ou 35 minutes chaque matin. Ce ne sont pas seulement les usagers de la bretelle qui vont écoper, mais la population dans son ensemble, parce que les 2000 automobiles vont se répartir vers les autres accès. »

Pour sa part, le chef du Ralliement Longueuil s'est étonné du peu d'efforts de la Ville de Longueuil pour informer la population des impacts de cette fermeture, pourtant prévue depuis des mois. Même les élus de son parti qui ont voté en faveur du projet de la place Charles-LeMoynes, au printemps dernier, n'étaient pas informés de ce « détail ».

« Le projet s'est fait sans consultation, la population n'a pas eu l'occasion d'en comprendre les conséquences et la Ville n'a fait aucun effort pour l'informer. Un beau gâchis », a déclaré Claude Lamoureux, en visant particulièrement le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, qui sera son plus sérieux adversaire dans la course à la mairie en novembre.

### EN BREF

#### Cadre policier suspendu

La police de Montréal a suspendu cette semaine un cadre policier soupçonné d'avoir payé de l'essence pour sa voiture personnelle avec une carte de crédit servant aux voitures de police de la division dont il était responsable. Le SPVM a diffusé un communiqué laconique hier après-midi annonçant la suspension d'un « cadre policier » à la suite d'« allégations de fraude ». Le directeur, Yvan Delorme, déclare dans ce document que l'enquête a été confiée à la Sûreté du Québec (SQ) et qu'une enquête disciplinaire a été instituée. Selon des sources sûres au SPVM, il s'agirait d'un cadre détenant le statut de commandant à la division des enquêtes spéciales. Selon la SQ, aucune accusation n'a encore été portée.

Sébastien Rodrigue

#### Latendresse passe au Ralliement Longueuil

Le président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Michel Latendresse, défendra les couleurs du Ralliement Longueuil aux prochaines élections municipales, a appris *La Presse*, se retrouvant ainsi au sein de l'équipe à laquelle il s'était opposé en 2001. M. Latendresse était demeuré fidèle au maire Jacques Olivier après le putsch fomenté par son collègue du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, pour prendre avec succès les commandes du Parti municipal Rive-Sud. Le Ralliement Longueuil, anciennement le Ralliement démocratique, a aussi attiré dans ses rangs la conseillère municipale de Saint-Hubert, Suzanne Charbonneau. M. Latendresse affrontera notamment l'ancien responsable des communications de Saint-Hubert, Jean Rossignol, qui se présente avec l'Équipe Gladu.

Sébastien Rodrigue

#### Candidats dans Verdun

Le parti du maire Gérald Tremblay a dévoilé les noms de ses candidats dans l'arrondissement de Verdun où se retrouvent quelques nouveaux visages. Le conseiller municipal Claude Trudel briguera le poste de maire d'arrondissement. Alain Tassé sera candidat comme conseiller de ville dans le district de Desmarchais-Crawford avec André Savard et Josée Lavigne-Thériault comme conseillers d'arrondissement. Dans le district de Champlain—L'Île-des-Soeurs, Ginette Marotte se présente au poste de conseillère de ville avec Marc Touchette et Paul Beaupré comme candidats aux postes de conseillers d'arrondissement. L'Équipe Bourque Vision Montréal a dévoilé une partie de ses candidats dans Verdun : Philippe Lalonde à la mairie, et Daniel Beaudin, Francine LeBlanc et Pierre Labrosse dans le district Champlain—L'Île-des-Soeurs. *La Presse*

LAT.: 45° 30' LONG.: 73° 33' MONTRÉAL, QC

# 60%

## C'EST L'AMÉLIORATION DE VOS COMMUNICATIONS À MONTRÉAL

Meilleure réception. Meilleure couverture.

**MAINTENANT, UNE MEILLEURE COUVERTURE POUR MIEUX COMMUNIQUER.** Plus que jamais, notre réseau s'est amélioré. En six mois, nous avons condensé cinq années de développement en combinant le réseau de classe mondiale de Rogers<sup>MC</sup> à celui de Fido<sup>MD</sup>. Ainsi, vous avez accès à 60 % plus de cellules dans la région de Montréal, à une plus grande puissance du signal, à une diminution du nombre d'appels interrompus et à une meilleure couverture pour mieux communiquer.

Faites l'expérience du plus vaste réseau sans-fil voix et données du Canada et obtenez **UN CRÉDIT DE 35\$** sur votre première facture\*.

**ROGERS**<sup>MC</sup>  
Votre monde. Maintenant.

CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1 800 462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL, ROGERS PLUS OU ROGERS VIDEO.

\*S'applique uniquement au réseau GSM-GPRS. La couverture peut varier selon la région, l'appareil de l'abonné, la topographie et d'autres facteurs. †L'offre d'un crédit de 35\$ sur la première facture est en vigueur du 1<sup>er</sup> août au 4 septembre 2005, dans le cadre d'un nouvel abonnement de trois ans à un forfait sélectionné. <sup>MD</sup>Fido est une marque déposée de Fido Solutions inc. utilisée sous licence. <sup>MC</sup> Marques de commerce de Rogers Sans-fil inc. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. © 2005

3331533A

3331535

SUITE DE LA UNE

# Un député conservateur invite les Canadiens à se plaindre à la reine

**REINE**  
suite de la page A1

Au cours des 48 dernières heures, plus de 5000 personnes ont visité le site [www.fightingforyou.ca](http://www.fightingforyou.ca), une hausse de près de 700 %.

La récente déclaration de Michaëlle Jean, qui assure qu'elle et son mari, le cinéaste Jean-Daniel Lafond, sont « fiers d'être Canadiens », n'a pas suffi à refroidir les ardeurs du député de 26 ans. Il aurait voulu que Mme Jean éclaircisse les propos qui sont attribués au couple dans un livre paru en 1993 sur un film réalisé par son mari et intitulé *La Manière nègre ou Aimé Césaire, chemin faisant : genèse d'un film*.

M. Poilievre dit souhaiter que la reine entre en contact avec le premier ministre Martin, quand Buckingham Palace aura eu vent de l'affaire.

La controverse soulevée par la nomination de Michaëlle Jean a déjà traversé l'Atlantique. Selon ce qu'a appris *La Presse*, la reine d'Angleterre s'en remet entièrement au premier ministre Paul

Martin. « La reine est au courant. Elle nomme toujours un gouverneur général selon ses recommandations », a indiqué hier un porte-parole du palais de Buckingham.

**Enquête**

Au moment où le passé du couple Jean-Lafond refait surface, certains se demandent si le cabi-

Gruet, qualifiant le processus d'enquête de « rigoureux ». Avare de commentaires, elle a cependant révélé que le premier ministre avait rencontré le couple Jean-Lafond à deux reprises avant d'annoncer publiquement la nomination de l'ancienne chef d'antenne. On ignore si M. Martin s'est enquis des antécédents politiques des nouveaux résidents de Rideau

sur l'habilitation sécuritaire, se déroule en plusieurs étapes. Chaque nouveau venu doit d'abord dûment remplir un formulaire remis par l'employeur, avec preuves d'adresse, anciens emplois, références, état du crédit et dossier criminel. Par la suite, le type d'enquête préconisée pour chacun est déterminé par un code de sécurité prédéfini. Selon leurs fonctions, les employés sont triés en trois codes ou catégories : confidentiel, secret et très secret.

Dans le premier cas, les enquêtes sont effectuées de manière plus superficielle. Tout au plus, on appelle un ancien employeur pour obtenir des références.

Les dossiers dits « secrets » nécessitent une fouille plus exhaustive. Les limiers de l'État peuvent remonter jusqu'à 10 ans dans le passé de l'employé. Anciennes adresses, écoles, employeurs, familles, voisins : s'il le faut, les enquêteurs valident ces informations sur le terrain.

Pour les candidats codés « très secrets », on répète le même ma-

nège que les « secrets », sauf qu'on ratisse jusqu'à 20 ans en arrière.

Même s'il n'a jamais travaillé de près à ce type de recherches, Michel Juneau-Katsuya, ancien agent du SCRS, a déjà eu vent d'enquêtes un peu bâclées pour une nomination politique. « De bonne foi, Mme Jean a probablement répondu par la négative lorsqu'on lui a demandé si quelque chose clochait dans son passé », souligne, sous toute réserve, celui qui a passé 21 ans au SCRS.

À ses yeux, le poste de gouverneur général mérite le sceau « très secret » ou au moins « secret ». « Ces personnes auront accès à des informations confidentielles et à des personnes importantes comme le président américain ou la reine », explique l'ancien agent du SCRS.

Les ministres auraient droit au traitement « très secret », les députés et sous-ministres, au « secret » et la plupart des fonctionnaires méritent le code « confidentiel ».

Ces normes sont établies par le Conseil du Trésor.

Avec la Presse Canadienne

## Comme c'est le cas pour l'ensemble des quelque 250 000 employés du gouvernement fédéral, la future gouverneure générale et son mari ont été soumis à une enquête en règle, menée par le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).

net du premier ministre avait bien fait ses devoirs avant de désigner sa nouvelle gouverneure générale.

*La Presse* a révélé hier que les fréquentations du nouveau couple vice-royal étaient connues au 24, promenade Sussex.

« On était au courant de leur travail », a répété hier l'attachée de presse de Paul Martin, Mélanie

Hall.

Comme c'est le cas pour l'ensemble des quelque 250 000 employés du gouvernement fédéral, la future gouverneure générale et son mari ont été soumis à une enquête en règle, menée par le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).

Cette recherche, nommée *Enquête*

La carte-rabais la Baie est échangeable le samedi 20 août seulement avec un achat minimum de 20 \$ (avant les taxes). Une carte-rabais par famille.

### 3 JOURS D'AUBAINES Du vendredi 19 au dimanche 21 août

15 MILLIONS DE DOLLARS EN NOUVELLES DÉMARQUES ET DES RABAIS ADDITIONNELS SUR LES PRIX DE LIQUIDATION

#### 40 % de rabais additionnel

- collants, chaussettes, peignoirs, tenues de nuit, dessous de jour, soutiens-gorge mode et slips à prix de liquidation pour elle
- tenues mode et jean à prix de liquidation pour elle et lui. Exceptions : mode Global Mind®, ToGo™ et Outline® pour elle.
- tenues de nuit, chaussettes et sous-vêtements à prix de liquidation pour homme et enfant
- accessoires, bagages et sacs à main à prix de liquidation
- chaussures et sandales estivales à prix de liquidation pour tous

Sur nos derniers prix étiquetés.

**9,99**  
GLOBAL MIND® : mode à prix ordinaire et de liquidation pour elle et lui

**9,99**  
TOGO™ et OUTLINE® : mode à prix de liquidation pour elle

#### 50 % de rabais additionnel

- mode à prix de liquidation pour enfant
- mode à prix de liquidation : BUFFALO pour elle, TOMMY HILFIGER pour elle et lui et POINT ZERO pour lui
- JONES NEW YORK, BIANCA NYGÅRD, TOMMY HILFIGER et autres : mode griffée à prix de liquidation

Sur nos derniers prix étiquetés.

#### 30 % de rabais additionnel

montres et bijoux à prix de liquidation. Sur nos derniers prix étiquetés.

#### 10 % de rabais additionnel

meubles sans suite et à prix de liquidation. Sur nos derniers prix étiquetés.

**60 % de rabais**  
TOGO™ et OUTLINE® : mode printemps-été à prix ordinaire pour elle

### OFFRES DE SAMEDI SEULEMENT! Ne peuvent être combinées avec aucune autre.

**60 % de rabais**  
verres à pied en stock suivi

**50 % de rabais**  
• MANTLES™ : chaussures chics en cuir pour lui  
• GRENADIER : chaussures sport en cuir pour lui

**50 % de rabais**  
WONDERBRA et WARNER'S : culottes en boîte pour elle

**40 % de rabais**  
KUSHIES : tenues de nuit et layette

**30 % de rabais**  
chaussures à prix ordinaire pour enfant

#### pour elle et lui

**29,99 et 49,99**  
LEVI'S, LEE et RUGGED WEAR de WRANGLER : jeans choisis pour elle et lui. Modèle 501 de Levi's dans le lot. Ord. 34,99 \$ à 59,99 \$.

**40 % à 50 % de rabais**  
mode griffée printemps-été à prix ordinaire pour elle et lui  
Tailles courantes, petites et grandes.

**30 % de rabais**  
CATRIONA LE MAY DOAN : soutiens-gorge de sport

#### bijoux, chaussures et accessoires

**jusqu'à 50 \$ de rabais**  
NUNN BUSH, HUSH PUPPIES, ROCKPORT, CLARKS, FLORSHEIM et BOSTONIAN : chaussures sport et chics pour lui

**40 % de rabais**  
• BABE de FAIRSET : mocassin en cuir pour elle. Ord. 40 \$. Solde 23,99 \$

• NINE WEST, TOGO™, MAC & JAC, ROOTS et POINT ZERO : lunettes de soleil choisies pour elle et lui

#### 25 % de rabais

- bijoux MANTLES™
- DOCKERS, LEVI'S, SWISSGEAR et SAMSONITE : sacs à dos

#### enfant

**25 % de rabais**  
mode à prix ordinaire pour bébé et enfant

#### foyer

**25 % de rabais**  
CHARTER CLUB® et NAUTICA : literie

Offre du fabricant!

**50 % de rabais**  
ROOTS : bijoux en argent fin

**achat-choc**

**9,96**  
LUXE de QUATTRO® : serviettes en coton égyptien  
Prix de comparaison 16,99 \$

## ESTÉE LAUDER

Prime de 7 pièces à l'achat de 29,50 \$ ou plus de produits Estée Lauder. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 4 septembre (là où la loi le permet). Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, Mantes Home et ceux des rayons concédés. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de l'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

À VOS MARQUES  
**LES SPORTS**  
Tous les jours dans **LA PRESSE**

**PAIEMENT COMPTANT**  
Nous achetons les bijoux, diamants, montres et tableaux de qualité.

La demande internationale très forte nous permet d'acheter au prix le plus élevé et de payer sur-le-champ. Toutes les transactions sont strictement confidentielles.

**Bijoux**  
Victoriens, Tiffany, Cartier, Van Cleef & Arpels, or, monnaie et platine sous toutes les formes.

**Diamants**  
Toutes les formes et toutes les tailles.

**Montres**  
Rolex, Patek Philippe, Vacheron & Constantin, Cartier, Omega, Le Coultre, etc.

**Tableaux**  
Oeuvres européennes et canadiennes des 19e et 20e siècles, aquarelles, fleurs, paysages, enfants, animaux, scènes arabes, Louis Icart.

**ARTGOLD**  
VENDÔME 4937, rue Sherbrooke Ouest (514) 484-3515

**LE GOÛT D'ÊTRE VOTRE PATRON?**  
**CONTENTEZ-VOUS**  
ayez votre restaurant Quiznos®

- La chaîne de restaurants avec la croissance la plus rapide au Canada en 2004 - Food Service & Hospitality Magazine, juin 04
- N°3 des 500 meilleures franchises - Entrepreneur Magazine, janvier 05
- Plus de 4.000 restaurants
- Financement offert par un tiers

**SÉMINAIRE D'ACQUISITION D'UNE FRANCHISE QUIZNOS GRATUIT.**

**23 août • 18 h 30**  
Sofitel Montréal  
1155 Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) H3A 2N3

**RSVP 1-888-987-4687 www.quiznos.ca**

Quizno's Canada Restaurant Co. • 5045 Orbitor Dr., Suite 400, Mississauga, ON L4W 4Y4  
Quiznos est une marque déposée de The Quizno's Master LLC • MN File No. F-4135

**LOTO QUÉBEC**  
RÉSULTATS  
TVA, le réseau des tirages

**649** Tirage du 2005-08-17

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 8 574 413,00 \$
5/6+	2 151 777,30 \$
5/6	152 1 649,70 \$
4/6	8 912 53,30 \$
3/6	157 954 10,00 \$
2/6+	93 215 5,00 \$

Ventes totales : 15 584 740 \$  
Prochain gros lot (appr.) : 14 000 000 \$

**Quebec 49** Tirage du 2005-08-17

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	13 500,00 \$
4/6	765 50,00 \$
3/6	14 286 5,00 \$

Ventes totales : 511 962,50 \$

**DOUBLE JEU 49+** Tirage du 2005-08-17

GAGNANTS	LOTS
01 09 27 43	68 735,30 \$
06 10 12 33	65 384,60 \$
26 28 33 45	40 625,00 \$

\*Seules les sélections participant au Loto 649 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

**Québec** Tirage du 2005-08-18 04 14 38 40 Compl. 45

**Quintonne** Tirage du 2005-08-18 ③ 148 ④ 4871

**Extra** Tirage du 2005-08-17 NUMÉRO 528085

**Extra** Tirage du 2005-08-18 NUMÉRO 360198

**649** Tirage du 2005-08-18

01	07	08	09	10	15	19	20	22	23
35	37	38	39	40	47	50	54	61	66

**DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

# Werner Kyling libéré sous caution

ANDRÉ CÉDILOT

Le juge James Brunton a autorisé la libération sous caution de Werner Kyling, en instance d'extradition aux États-Unis.

Kyling est accusé d'avoir expédié au Vermont depuis 1991 des tonnes de marijuana de grande qualité cultivée dans la région frontalière de Bedford, en Estrie.

En rendant sa décision hier, en Cour supérieure, le juge a dit prendre en considération la difficulté de jauger à sa juste valeur la preuve que les autorités américaines ont présentée à l'encontre de Kyling d'une part, et des 10 autres membres présumés du même gang que l'on veut juger aux États-Unis.

Une lecture attentive de la dénonciation des Américains ne l'a pas suffisamment convaincu non plus que Kyling, 62 ans, était le grand manitou de ce prolifique réseau de producteurs et d'exportateurs de pot *made in Québec*. Ayant lui-même mis en liberté huit autres prévenus au début du mois, dont un qu'il estime avoir joué un rôle passablement important, il voyait mal, en toute équité, comment il pourrait garder le sexagénaire derrière les barreaux.

Des 42 personnes arrêtées en juin lors de la rafle policière qui a balayé la région de Bedford, Kyling est le dernier à être remis en liberté. Onze d'entre elles font face à des mesures d'extradition.

Une ordonnance du tribunal interdit, à cette étape du processus, de dévoiler le détail de la preuve faite jusqu'à maintenant. La cause a été reportée au 9 septembre. On devrait alors fixer une date pour l'audition de la requête en extradition.

En échange de sa liberté, Kyling a dû verser une somme de 25 000 \$. Un de ses concitoyens de Saint-Ignace de Stanbridge s'est également porté garant de sa bonne conduite par un engagement de 50 000 \$.

Natif des environs, l'homme de 66 ans a dit connaître Kyling de très longue date. Selon lui, c'est « est un gars de parole ».

En mettant Kyling en liberté, le juge James Brunton l'a notamment contraint à respecter un couvre-feu, entre 22 h et 5 h. Il devra également se rapporter au poste de la GRC de Saint-Jean trois fois par semaine. Il ne peut communiquer avec ses coaccusés sans la présence de son avocat — sauf sa fille, Anne-Lisa —, et il devra remettre son passeport.

Impassible jusque-là, Kyling a repris des couleurs et jeté un œil complice à ses proches assis dans la salle quand le juge a annoncé sa décision. S'il est extradé au pays de l'Oncle Sam et reconnu coupable des accusations qui pèsent sur lui, il prendra le chemin du pénitencier pour au moins 10 ans.

# Deux enfants enlevés par leur mère

MARCEL LAROCHE

Plus de 24 heures après la disparition d'Amalia Jean-Baptiste, 8 ans, et de son petit frère Moïse, 5 ans, la police de Montréal traite cette affaire comme un rapt d'enfants. Elle a lancé hier un avis de recherche pour retrouver la mère, la grand-mère et les petits.

L'enlèvement est survenu mercredi après-midi, dans le stationnement du CLSC Ahuntsic. Dès que les enfants ont aperçu leur mère et leur grand-mère, dont ils étaient séparés depuis plusieurs semaines, ils se sont précipités vers elles et les ont suivies.

Une ordonnance de la Cour rendue en janvier dernier interdisait tout contact de la mère de 38 ans avec ses deux enfants. Quant à la grand-mère de 67 ans, le tribunal lui avait confié la garde de ses petits-enfants pendant un certain temps. Mais ce droit lui avait récemment été retiré, la Cour préférant que les jeunes soient placés en foyer d'accueil, avec droit de visite supervisée de la grand-mère toutes les trois semaines.

C'est dans ce contexte bien particulier que la grand-mère s'est rendue vers 16 h mercredi dans un centre jeunesse situé dans l'édifice du CLSC Ahuntsic, au 1161, boulevard Henri-Bourassa.

Lors d'une conférence de presse hier, Jean-Claude Bohémier et Jacques Dubé, respectivement directeur du territoire nord-ouest des centres jeunesse et responsable des familles d'accueil, ont expliqué que la grand-mère était arrivée à son rendez-vous accompagnée de sa fille, à bord d'un taxi.

C'est dans cette voiture que les deux enfants sont montés. Mais la mère du foyer d'accueil est aussitôt intervenue auprès du chauffeur, l'exhortant à ne pas quitter

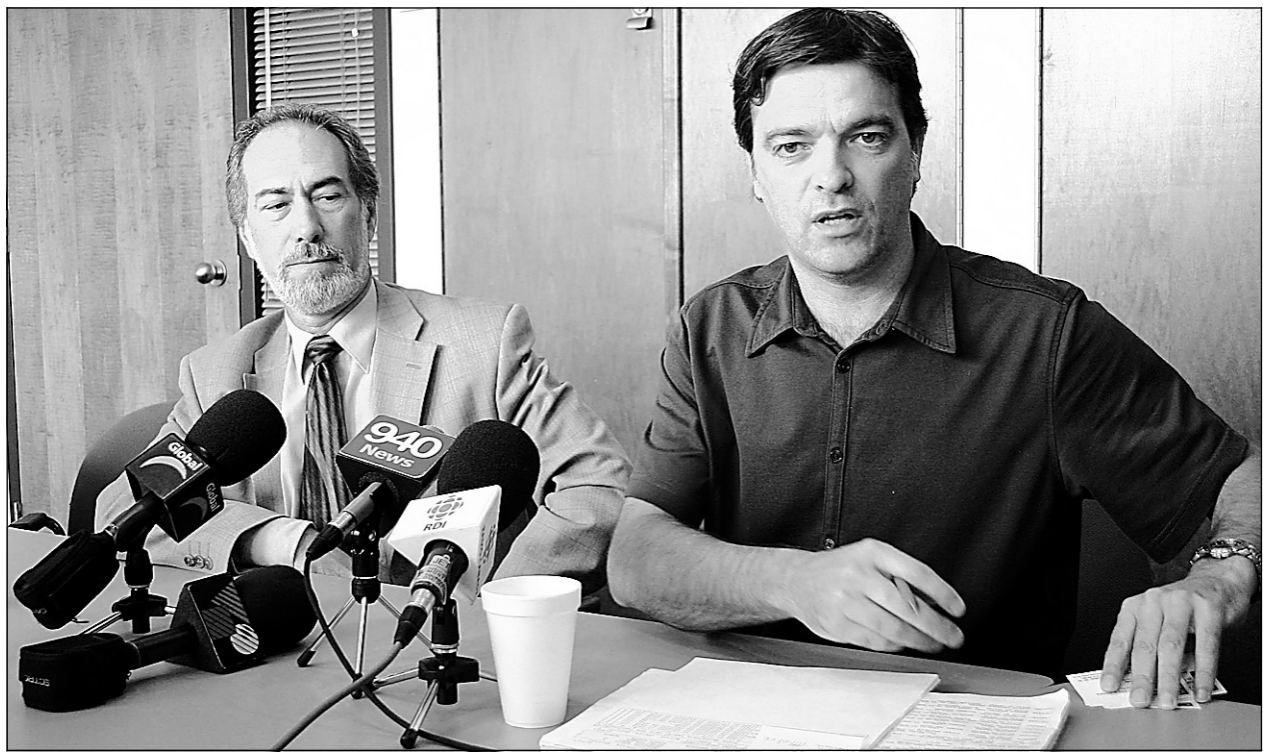


PHOTO JEAN FORTIER. COLLABORATION SPÉCIALE

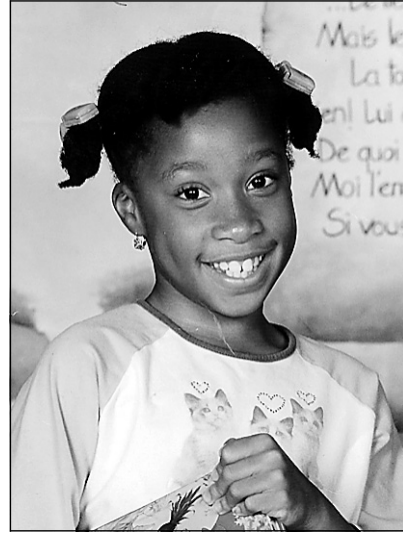
Jean-Claude Bohémier et Jacques Dubé, respectivement directeur du territoire nord-ouest des centres jeunesse et responsable des familles d'accueil, ont expliqué les circonstances de la disparition des enfants.

le centre avec les deux enfants.

Comme le chauffeur refusait de démarrer, les passagers ont pris la fuite à pied, sur le boulevard Henri-Bourassa, en direction du métro.

En dépit de recherches intensives menées depuis mercredi, les policiers du Centre d'enquête Nord du SPVM étaient toujours sans nouvelles, hier soir, des deux enfants.

Cependant, malgré la gravité du crime reproché, le SPVM n'a pas cru nécessaire de déclencher l'opération Amber puisque la vie des deux victimes de cet enlèvement n'est pas menacée, selon des informations fournies par la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ), qui suit ce dossier depuis plusieurs mois.



PHOTOS FOURNIES PAR LE SPVM

Amalia Jean-Baptiste, 8 ans, et son petit frère Moïse, 5 ans.

# L'arrestation n'était pas illégale

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La juge Michèle Toupin a rejeté, hier, les arguments de la défense visant à exclure des éléments de preuve contre Jean-Guy Lafleur, accusé de conduite avec les facultés affaiblies, de négligence criminelle causant la mort et de refus de fournir un échantillon de son haleine.

Les avocats de l'accusé alléguaient que l'arrestation de leur client était illégale parce qu'elle avait été faite sans mandat dans sa maison et que le policier y avait pénétré sans autorisation. Ils estimaient que la fouille de son auto était aussi illégale.

Si le tribunal avait acquiescé à cette requête, la Couronne aurait été dans l'obligation de mettre fin au processus judiciaire entamé le 14 septembre 2004 après que Lafleur, 69 ans, au volant de sa camionnette eut happé une motocyclette, causant

la mort de son conducteur, Richard Michaud, 19 ans. Cette tragédie s'est produite devant l'entrée de la demeure de l'accusé à Brownsburg-Chatam.

La décision de la juge Toupin, de la Cour du Québec, a donc mis fin au suspense. Les parents et amis de la victime et de l'accusé étaient venus nombreux au palais de justice de Saint-Jérôme pour connaître la décision. Lafleur est détenu.

Appelé sur les lieux de l'accident, l'agent Louis Comtois, de la Sûreté du Québec, a été informé de la mort du motocycliste et du fait que l'autre conducteur s'était réfugié dans une maison. Pour lui porter assistance, l'agent est entré dans la résidence, sans savoir qu'il s'agissait de la demeure de Lafleur. Il a détecté une légère odeur d'alcool émanant de l'haleine de Lafleur, qui était agressif et incohérent.

Au début du procès, le policier Comtois a dit sans hésitation qu'il n'avait besoin d'aucun mandat ou autorisation judiciaire pour arrêter l'accusé, d'autant plus qu'il avait des délais à respecter pour ce qui est de la prise d'échantillon d'haleine.

Selon la défense, aucune circonstance ne pouvait justifier la façon de procéder du policier puisqu'il ne s'agissait pas d'une situation d'urgence.

De son côté, la Couronne avait soutenu que le fait de déclarer illégale l'entrée dans la maison — donc l'arrestation —, fournirait une protection aux conducteurs fautifs et enlèverait aux policiers tout pouvoir d'enquête.

Dans sa décision, la juge dit que l'urgence de la situation permettait de passer outre à l'autorisation légale ou au consentement de l'occu-

pant. « Signalons, dit-elle, que l'agent n'est pas entré de force dans la résidence, que son intention était d'assister l'ambulancière à la prise des signes vitaux du conducteur impliqué dans un accident mortel et qu'en aucun temps, l'épouse de ce conducteur ne lui a fait obstruction. Au contraire, elle a participé à convaincre son mari de se laisser examiner et ultérieurement à collaborer avec l'agent lors de l'identification. C'est donc sans hésitation que nous concluons que l'agent Comtois n'a pas pénétré illégalement à l'intérieur de la résidence de l'accusé. »

Le tribunal est aussi d'avis que, peu après avoir constaté les premiers symptômes, le policier avait des motifs raisonnables de croire à la commission d'un acte criminel, ce qui justifiait l'arrestation sans mandat.

Pour ce qui est de la fouille de la camionnette où se trouvait une caisse de bière, la juge Toupin en vient à la conclusion qu'elle était accessoire à l'arrestation.

## ENCAN DE 5 SÉANCES

Voici un superbe piano demi-queue laqué noir. Ce style de piano à été reproduit depuis plus d'un siècle et demeure populaire auprès des propriétaires et des décorateurs. Voilà votre chance unique d'acquérir un magnifique piano à bon prix!

Ce piano et les objets montrés dans cette annonce sont quelques-uns des articles offerts dans notre encan d'août, qui présente une importante collection de tableaux, des antiquités, de beaux meubles neufs et anciens, des sculptures et des fontaines en bronzes, des tapis persans, de superbes bijoux, de rares monnaies, des montres-bracelets, de magnifiques lustres, des articles de cristal, des porcelaines, des automobiles et bien d'autres choses encore! L'exposition et la vente aux enchères sont ouvertes au public; tous sont invités! Venez vivre l'ambiance excitante et amusante d'une vente aux enchères en direct. Et le meilleur: les bonnes affaires! Vous pouvez acheter des articles figurant au nombre des plus beaux et des plus rares que vous n'avez jamais vus, tout en profitant des meilleures aubaines!

Si vous avez des articles à vendre, appelez-nous. Nous pouvons vous fournir une évaluation verbale pour vous faire connaître la valeur de vos articles, et nous pouvons les vendre pour vous dans l'une de nos ventes aux enchères.



**Icône**



**Rares monnaies**



**Edward Rogo  
Encans Empire**



**2,01 cts  
Bague à  
diamant**



**Bronze  
haut de 82"**



**Marc-Aurèle Fortin  
Huile**



**Rolex**



**Lalique**



**Ferrari  
Mondial  
1988**



**Mercedes-Benz  
C240  
2002**

**www.empireauctions.com**

Plusieurs lots seront vendus **SANS MINIMUM - SANS RÉSERVE!**

**EXPOSITION: Les sam. et dim. 20 et 21 août, de 10 h à 17 h**

**ENCAN**

**Le dimanche 21 août  
à 13 h, et du lundi 22  
au jeudi 25 août à 19 h  
(chaque soir)**

**ENCANS EMPIRE**

**5500, rue Paré**

**tél.: (514) 737-6586**

**EMPIRE**





## LUNETTES COMPLETES



**Optique  
Laurier**  
OPTOMÉTRISTES

### DESIGNERS EXOTIQUES

# 149\$

VERRES ET MONTURE, AVEC PRESCRIPTION  
INCLUANT DOUBLE Foyers PROGRESSIF

**LENTILLES GRATUITE**

Certains designers ne nous permettent pas de réduire le prix de leur produit. Pour vous compenser on vous offre les lentilles de prescription gratuitement, incluant les doubles foyers progressifs. (Ces montures sont étiquettées en rose.) Détails en magasin.

Marche Central L'Acadie/Chabanel..... 514-384-1117

Promenades St. Bruno à côté de Sears..... 450-653-5959

Fairview Pointe Claire 2ème étage à côté de Sears..... 514-695-2555

**10% DE RABAIS**

Sur les traitements sur  
présentation de ce coupon

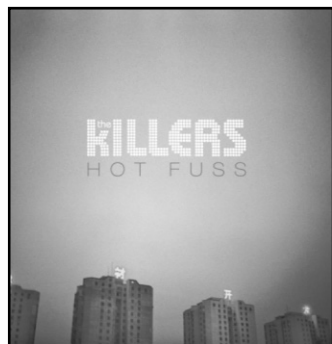
# LE RETOUR À L'ÉCOLE **HMV**

## DES CENTAINES DE CD ET DE DVD EN SOLDE

**Du 19 au 21 août • à la présentation d'un coupon**

**9.99**  
chacun

à la présentation de ce coupon, du 19 au 21 août seulement et jusqu'à épuisement des stocks



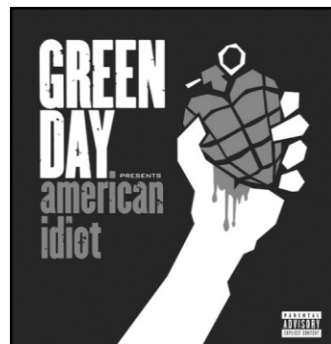
**THE KILLERS**  
HOT FUSS



**MARIAH CAREY**  
EMANCIPATION OF MIMI



**GWEN STEFANI**  
LOVE.ANGEL.MUSIC.BABY



**GREEN DAY**  
AMERICAN IDIOT

**HMV**

LE PRIX DE SOLDE DE 9,99 \$ est SEULEMENT en vigueur du 19 au 21 août 2005 et jusqu'à épuisement des stocks. Le client doit présenter le coupon au moment de l'achat pour avoir droit au prix de solde de 9,99 \$. Les reproductions et les photocopies sont interdites. Aucun bon de réduction en différé ne sera émis. Les revendeurs sont interdits. Limite d'un CD par titre, par client et par coupon (c'est-à-dire un maximum de 4 CD par client, soit 1 unité de chacun des 4 CD en promotion). HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à cette offre en tout temps. Visitez [www.hmvonline.com](http://www.hmvonline.com) pour connaître le magasin le plus près de chez vous.



**Le 20 août • à la présentation d'un coupon**



**SIN CITY 19.99**

chacun, à la présentation d'un coupon

OFFRE EN VIGUEUR UNE SEULE JOURNÉE - le samedi 20 août 2005, jusqu'à épuisement des stocks.

LE PRIX DE SOLDE DE 19,99 \$ est SEULEMENT en vigueur le 20 août 2005 et jusqu'à épuisement des stocks. Le client doit présenter le coupon au moment de l'achat pour avoir droit au prix de solde de 19,99 \$. Les reproductions et les photocopies sont interdites. Aucun bon de réduction en différé ne sera émis. Les revendeurs sont interdits. Limite d'un coupon par client. HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à cette offre en tout temps. Visitez [www.hmvonline.com](http://www.hmvonline.com) pour connaître le magasin le plus près de chez vous. © 2005 Miramax Film Corp. Tous droits réservés. Distribué exclusivement au Canada par Motion Picture Distribution LP. Tous droits réservés.

**HMV**

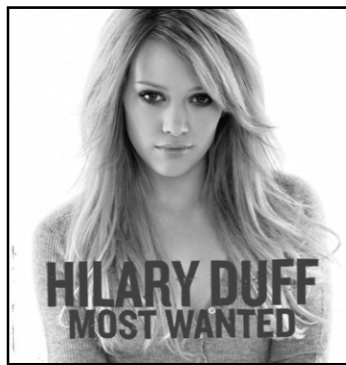
ALLIANCE ATLANTIS  
\*L'entité de droit de l'Alliance Atlantis Communications Inc. est un membre associé de Motion Picture Distribution LP, et n'est pas un partenaire.



**En vigueur jusqu'au 27 août • Aucun coupon n'est requis**

**NOUVEAUTÉS INCONTOURNABLES**

Les prix sont en vigueur jusqu'au 27 août, jusqu'à épuisement des stocks



**HILARY DUFF**  
MOST WANTED

**12.99**  
CD



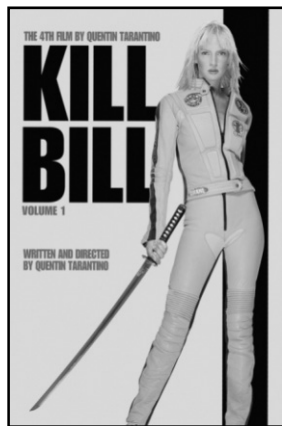
**THE SIMPSONS**  
L'INTÉGRALE DE LA 6<sup>e</sup> SAISON

**39.99**  
DVD

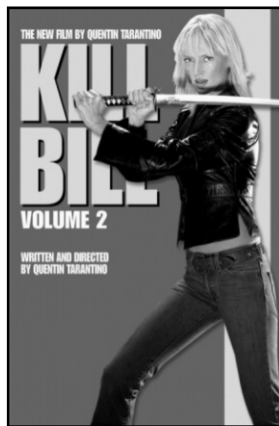
**Du 19 au 21 août • Aucun coupon n'est requis**

**9.99**  
chacun

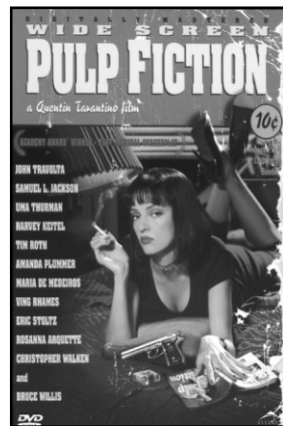
du 19 au 21 août seulement et jusqu'à épuisement des stocks



**KILL BILL VOLUME 1**



**KILL BILL VOLUME 2**

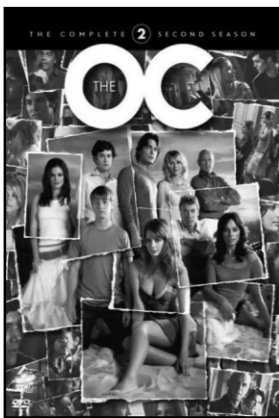


**PULP FICTION**



**GREASE**

**Le 23 août • à la présentation d'un coupon**



**The O.C. 10 \$ DE RABAIS**

à la présentation de ce coupon, le 23 août seulement et jusqu'à épuisement des stocks

L'INTÉGRALE DE LA 2<sup>e</sup> SAISON • OFFRE EN VIGUEUR UNE SEULE JOURNÉE : le 23 août 2005

LE RABAIS DE 10 \$ SUR LE PRIX DE VENTE est SEULEMENT en vigueur le 23 août 2005 et jusqu'à épuisement des stocks. Le client doit présenter le coupon au moment de l'achat pour avoir droit au rabais de 10 \$. Les reproductions et les photocopies sont interdites. Aucun bon de réduction en différé ne sera émis. Les revendeurs sont interdits. Limite d'un coupon par client. HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à cette offre en tout temps. Visitez [www.hmvonline.com](http://www.hmvonline.com) pour connaître le magasin le plus près de chez vous. © 2005 Warner Bros. Entertainment inc. Tous droits réservés.

**HMV**



LE COUPON-RABAIS DE 10 \$ SUR LA DEUXIÈME SAISON DE THE O.C. est SEULEMENT en vigueur le 23 août 2005; LE PRIX DE SOLDE DE 19,99 \$ POUR SIN CITY est SEULEMENT en vigueur le 20 août 2005; LE PRIX DE SOLDE DE 9,99 \$ SUR LES CD À TOUT CASSER est SEULEMENT en vigueur du 19 au 21 août 2005; LE PRIX DE SOLDE DE 9,99 \$ SUR LES DVD À TOUT CASSER est SEULEMENT en vigueur du 19 au 21 août 2005; LE PRIX DE SOLDE DE 12,99 \$ POUR L'ALBUM DE HILARY DUFF est en vigueur jusqu'au 27 août 2005; LE PRIX DE SOLDE DE 39,99 \$ SUR LA SIXIÈME SAISON DES SIMPSON est en vigueur jusqu'au 27 août 2005. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Le client doit présenter le coupon au moment de l'achat pour obtenir le prix ou le rabais. Les taxes sont en sus. Les reproductions et les photocopies sont interdites. Voir le coupon de chaque offre pour de plus amples détails. Les offres annoncées ne peuvent être jumelées à un autre rabais ou coupon. HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à cette offre en tout temps. Les prix et dates de parution étaient exacts au moment de l'impression et HMV ne peut être tenu responsable des changements ou des erreurs. Les prix normaux seront appliqués sans la présentation d'un coupon. Aucun bon de réduction en différé ne sera émis. Les revendeurs sont interdits. Visitez [www.hmvonline.com](http://www.hmvonline.com) pour connaître le magasin le plus près de chez vous.

**HMV**

# Rentrée retardée dans les cégeps

MARIE ALLARD

La rentrée est retardée dans une douzaine de cégeps des environs de Montréal, en raison de la grève étudiante du printemps dernier. Seuls les collèges Ahuntsic, Bois-de-Boulogne, Montmorency et Gérard-Godin ouvrent leurs portes lundi. Les autres ont repoussé le début des cours au 29 août, voire même au 6 septembre.

« C'est lié à la grève étudiante du printemps dernier, qui a fait que plusieurs collèges ont fini la session en juin et non en mai », a indiqué hier Caroline Tessier, porte-parole de la Fédération des cégeps. Comme les conventions collectives garantissent aux enseignants deux mois de vacances, les administrateurs n'ont pas eu le choix de retarder la rentrée. Autrement, il leur aurait fallu dédommager financièrement les professeurs, ce qu'ils ne pouvaient se permettre de faire.

« Pour les étudiants, ça ne change pas grand-chose, a dit Étienne Hudon-Gagnon, 20 ans, président de la Fédération étudiante collégiale (FECQ). Le seul problème, c'est qu'on finira très proche de Noël et que la session sera très serrée. Plusieurs cégeps ont coupé la semaine de lecture, qui était importante puisqu'elle permettait de faire ses travaux de session. »

Les plus malchanceux sont les élèves du collège Lionel-Groulx, qui devront consacrer leur temps des fêtes aux études. Bien que la fin de leurs cours soit fixée au 23 décembre, leur période d'évaluation est du... 26 au 30 décembre. Le début du trimestre d'hiver est aussi repoussé, au 30 janvier.

La situation empirera sûrement cet automne, puisque des journées de grève sont à prévoir. Déjà, les employés de soutien affiliés à la CSN

ont annoncé qu'ils feront la grève lors du premier jour de classe, et leurs collègues de la FTQ devraient emboîter le pas. « Notre objectif est de perturber la rentrée pour faire avancer les négos », a expliqué Ginette Guérin, présidente de la Fédération des employés de services publics (FEESP-CSN). Une vingtaine de cégeps seront touchés le 22 août et une quinzaine d'autres le seront le 29. Une seconde journée de grève est prévue pour la fin de septembre.

Or, ces journées perdues devront être reprises, lors de jours fériés ou carrément en janvier. « Ça compli-

que la tâche des administrations, qui devront regarder comment elles peuvent allonger la session », a dit M<sup>me</sup> Tessier. La Fédération des cégeps déplore la tenue de ces grèves « qui vont déstabiliser les étudiants, particulièrement les nouveaux qui arrivent du secondaire », a souligné la porte-parole.

« Ces grèves n'affecteront en rien les négociations et ne les accéléreront vraiment pas », a commenté Jean-Pierre St-Gelais, porte-parole des Comités patronaux de négociation du secteur de l'éducation. La reprise des négociations est prévue

dès la semaine prochaine, tant avec le personnel de soutien qu'avec les enseignants.

Les professeurs n'envisagent pas, pour l'instant, de faire la grève. « Nous nous alignons pour reprendre activement les négociations », a dit Ronald Cameron, président de la Fédération nationale des enseignants du Québec (FNEEQ), qui appuie les employés de soutien. « Il est temps que les gens se lèvent et unissent leurs voix », a ajouté son collègue Alain Dion, président de la Fédération autonome du collégial (FAC).

## LA RENTRÉE

Lundi prochain : Ahuntsic, Bois-de-Boulogne, \*Gérald-Godin, Montmorency.

Mardi prochain : Grasset.

Mercredi prochain : Brébeuf, Dawson.

Lundi 29 août : \*André-Laurendeau, Édouard-Montpetit, John Abbott, \*Maisonneuve, \*Marie-Victorin, \*Rosemont, \*Saint-Jean-sur-Richelieu, \*Saint-Jérôme, \*Saint-Laurent, \*Vieux-Montréal.

Mardi 6 septembre : \*Lionel-Groulx, \*Valleyfield.

\*Une grève des employés de soutien est prévue dans ces 11 cégeps.

**Zellers** **3 jours de RABAIS** Les vendredi, samedi et dimanche, 19, 20 et 21 août 2005  
**sensass!**

**25%** de rabais

sur TOUS les vêtements et vêtements de nuit à prix ordinaire pour bébé et pour enfant

## Journée d'accueil cinq étoiles

MARIE ALLARD

La rentrée a été soulignée avec faste à la Commission scolaire de Montréal. Hier, 500 membres du personnel administratif de la CSDM se sont réunis au Château Vaudreuil, un hôtel cinq étoiles, pour marquer le début de l'année. L'an dernier, cette journée d'accueil avait eu lieu à la plus modeste polyvalente Lucien-Pagé. « C'est la première fois en 20 ans que la commission scolaire tient cet événement à l'extérieur », a indiqué hier Claudette Lechasseur, de la CSDM. Ça a été un choix administratif. Ces gens dépensent leur temps sans compter, alors nous avons voulu leur signifier un merci en plus de leur donner les orientations de l'année. »

Bien que le petit-déjeuner, le dîner et les deux pauses-café aient été offertes au personnel de la CSDM, la note n'est que de 37 \$ par personne, a dit M<sup>me</sup> Lechasseur. Si on ajoute les frais de déplacement et le séjour de trois employés qui ont dormi sur place pour faciliter le montage de la salle, la journée d'hier a facilement pu coûter 34 000 \$.

Cette importante dépense a créé des remous à l'interne. « Ça me dépasse que ça n'ait pas eu lieu à Montréal, a commenté Lyn Faust, porte-parole des commissaires de l'opposition à la CSDM, qui a boycotté la rencontre. Je ne peux pas croire qu'il n'y avait pas une seule de nos écoles de libre. » M<sup>me</sup> Faust dit avoir été très surprise de recevoir l'invitation. « Ça n'a pas été discuté au conseil des commissaires, jamais dans 100 ans », a-t-elle précisé.

Deux employés de la CSDM ont également pris contact avec *La Presse* pour faire part de leur opposition à ce « gaspillage de fonds ».

## EN BREF

### Négos au collège Saint-Paul

Les négociations reprendront lundi au collège Saint-Paul, à Varennes, qui a mis ses 55 enseignants en lock-out le 17 juillet. « Le lock-out est maintenu, indique le directeur général André Langevin dans une lettre adressée aux parents des 1000 élèves. Une rencontre de conciliation est prévue pour le 22 août et nous gardons espoir d'en venir à une entente avant la rentrée scolaire. » Francine Jetté, présidente du syndicat des enseignants (FTQ), a précisé que ses membres reprendraient le boulot « avec joie » advenant la levée du lock-out.

- Marie Allard

<b>3<sup>97</sup></b> Oreiller Ribbon & Roses Avant 4,97	<b>15%</b> de rabais sur TOUS les micro-ondes	<b>30%</b> de rabais sur TOUTES les lunettes de soleil pour homme, femme et enfant	<b>50%</b> de rabais Paquet de 3 cintres en métal ou paquet de 2 cintres à complet en bois Truly <sup>mc</sup>	<b>3/99¢</b> AU CHOIX! Paper Plus <sup>®</sup> • Marqueurs lavables, emballage de 24 • Crayons HB, emballage de 24 • Crayons à bille, emballage de 12 • Paquet de 150 feuilles
<b>40%</b> de rabais Soutiens-gorge et culottes en boîte WonderBra <sup>®</sup> , Warner's <sup>®</sup> , À ma mesure <sup>®</sup> , Playtex <sup>®</sup> et Triumph <sup>®</sup>	<b>40%</b> de rabais Chaussettes McGregor <sup>®</sup> pour homme	<b>40%</b> de rabais Choix de literie en sac Wabasso <sup>®</sup> , Home <sup>®</sup> ou Mon monde à moi Avant 59,97-129,97... <b>35,97-77,97</b>	<b>50%</b> de rabais Petits ou grands cahiers Request <sup>®</sup>	

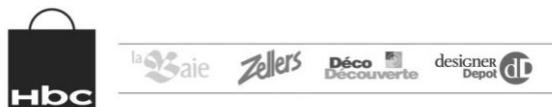
Jusqu'à **60%** de rabais sur les vêtements d'été, les meubles et accessoires de jardin et plus encore!

**50%** de rabais Modèles à prix déjà réduit

- Vêtements pour homme, femme et enfant (comprend : camisoles, T-shirts et shorts)
- Sacs à main et portefeuilles printemps-été
- Chapeaux et chaussures pour homme, femme et enfant
- Vêtements de nuit, lingerie de jour et bas pour femme
- Chaussettes et sous-vêtements pour homme
- Chaussettes, sous-vêtements et vêtements de nuit pour enfant
- Montres et bijoux

<b>15%</b> de rabais Choix de barbecues	Jusqu'à <b>40%</b> de rabais • Tuyaux d'arrosage, lances d'arrosage et arroseurs • Appareils photo et caméscopes à prix déjà réduit • TOUS les appareils électroniques de fin de série (prix tels qu'indiqués)	<b>50%</b> de rabais • Ensembles-shorts pour enfant • Vêtements de bain pour femme et enfant • Literie Request <sup>®</sup> à prix déjà réduit • Meubles de fin de série	Jusqu'à <b>60%</b> de rabais • Accessoires décoratifs pour l'extérieur • TOUS les outils de jardinage à manche long ou court • TOUS les meubles de jardin • Batteries de cuisine de fin de série
--	---	--	--

Prix en vigueur les vendredi, samedi et dimanche, 19, 20 et 21 août 2005. Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.



**AU PRIX DU FABRICANT !**

LE PLUS GRAND  
**SOLDE DE VR**  
DE L'HISTOIRE CANADIENNE



**PLUS DE 35 ACRES DE VR**

GRANDES BANQUES SUR PLACE POUR VOUS SERVIR  
TAUX DE FINANCEMENT TRÈS BAS !  
OFFRES SANS VERSEMENT INITIAL !  
REPRÉSENTANTS DES FABRICANTS SUR PLACE POUR OFFRIR DES RABAIS SPÉCIAUX

**DE VENDREDI À DIMANCHE**  
AU CENTRE COREL

**PRIX TRÈS  
INFÉRIEURS  
AU PRIX  
DE DÉTAIL!**

Centre Corel	417
7	16
401	138

**ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE**  
**1-888-587-8854**

# Grande vente de rénovation jusqu'en bas du prix côûtant.

Du **15 au 28 août** seulement, plus d'un million en inventaire est à liquider à des prix allant jusqu'en bas du prix côûtant. De plus, ne payez rien avant février 2006.\*

\*Sujet à approbation de crédit. Achat minimum requis de 500\$ (avant taxes). Dépôt des taxes exigé. Votre solde incluant les taxes sera payable en février 2006 seulement. Si les modalités de paiement ne sont pas respectées, les frais financiers sont calculés mensuellement au taux annuel de 17,9% (Accord Desjardins) ou de 28,75% (Citifinancière). Autres plans de financement disponibles. Informez-vous auprès de votre conseiller.

citi financière



**MAISON  
ETHIER**

ON FAIT LES CHOSES EN GRAND

Saint-Basile-Le-Grand  
267, boul. Laurier (Route 116)  
450 653-1556 1 800 363-9408

## ACTUALITÉS

# Ottawa promouvra l'entrée d'Israël et de la Palestine dans la francophonie

JOËL-DENIS BELLAVANCE

**OTTAWA** — Désirant contribuer à sa manière aux efforts de paix au Proche-Orient, le Canada se fait le promoteur de l'élargissement de la francophonie afin d'accueillir Israël et l'Autorité palestinienne au sein de cette organisation internationale.

Le ministre responsable de la francophonie, Jacques Saada, a proposé l'idée de cet élargissement au secrétaire générale de la Francophonie, Abdou Diouf, en novembre dernier à l'occasion du dernier Sommet de la francophonie, à Ouagadougou, au Burkina Faso, a appris *La Presse*. Il a également discuté de cette proposition avec ses homologues de la France et de la Roumanie, pays hôte du prochain Sommet, au cours des derniers mois. La proposition a été bien accueillie.

M. Saada, aussi ministre responsable de l'Agence de développement économique pour le Québec, n'écarte pas l'idée d'entreprendre une tournée de certains pays dans ce coin chaud

du globe afin de faire la promotion de son projet, le ministre ayant l'appui du premier ministre Paul Martin à cet égard.

« La francophonie a une vocation politique depuis 1997. Je crois donc que l'une des fonctions essentielles de la francophonie, c'est d'apporter sa plus-value dans la pacification et la résolution des conflits », a déclaré M. Saada en entrevue dans son bureau de la colline parlementaire.

« L'un des conflits les plus aigus de la planète, c'est bien sûr celui du Proche-Orient. Il se trouve que deux des pays de la région sont membres de la francophonie, le Liban et l'Égypte, sans compter que d'autres pays arabes font aussi partie de l'organisation », a ajouté le ministre.

### Francophones en Israël

M. Saada a souligné qu'Israël, dont 25 % de la population est francophone, a déjà cogné à la porte de l'Organisation internationale de la francophonie à quelques reprises dans le passé, mais que sa requête n'a pas été acceptée jusqu'ici.

Quant à l'Autorité palestinienne, elle pourrait faire partie de la francophonie même si l'État de la Palestine n'a pas encore vu le jour, compte tenu que les règles de l'Organisation permettent à des membres associés d'y participer. À titre d'exemple, le Québec et le Nouveau-Brunswick font partie de cette organisation, même s'ils ne sont pas reconnus comme des pays.

« J'ai suivi de très près le conflit du Proche-Orient depuis longtemps. Ce qui m'a toujours frappé, c'est le fait que la toute première résolution des Nations unies, celle de novembre 1947 qui prévoyait la création d'un pays d'Israël, prévoyait aussi en même temps la création d'un État palestinien, donc deux États, vivant côte à côte en toute sécurité », a expliqué le ministre.

« Comment est-ce que la francophonie peut jouer un rôle aujourd'hui dans le cadre de cette résolution fondamentale? Je crois que l'une des façons de le faire, c'est d'une part d'effectivement reconnaître la légitimité d'Israël à aspirer à la francophonie. Il y a quand même 25 % de francophones en Israël, comme au Canada. Et d'autre part, de préparer sur le plan international l'accession de l'Autorité palestinienne au statut souhaitable de pays de plein droit », a-t-il enchaîné.

Pour devenir membre de l'Organisation, le chef de l'État ou du gouvernement intéressé doit faire parvenir une lettre à cette fin au pays hôte du prochain sommet de l'organisation au moins six mois avant le début de la rencontre. Ensuite, les membres de l'organisation décident par consensus d'accepter ou de rejeter cette demande.

### Pas du jour au lendemain

Ayant grandi dans un milieu juif en Afrique du Nord (Tunisie) avant d'immigrer au Canada, M. Saada a une compréhension unique des événements qui ont lieu au Proche-Orient.

Il croit qu'il subsiste beaucoup d'embûches à surmonter avant de voir Israël et l'Autorité palestinienne se côtoyer au sein d'une même organisation internationale telle que la francophonie.

« Cela ne se fera pas du jour au lendemain. Il y a de nombreux obstacles. Mais si le Canada n'entreprend pas ce travail-là, il ne se fera pas », a-t-il affirmé, rappelant que le Canada, hormis la France, est le pays le plus important de la francophonie.

L'un de ces obstacles, c'est que le Liban a toujours aligné sa politique étrangère envers Israël sur celle de la Syrie. Or, la Syrie et Israël demeurent des ennemis jurés.

Cela dit, M. Saada estime que le contexte est de plus en plus favorable. Il a donné en exemple l'élection du nouveau président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, le démantèlement des colonies juives dans la bande de Gaza et l'élection en juin du parti de Saad Hariri, fils de l'ancien premier ministre du Liban Rafic Hariri, assassiné en février.

LA PRESSE  
AFFAIRES  
L'ESSENTIEL.  
Tous les jours dans LA PRESSE

# Blitz 56 heures

## SUPERBES CHANDAILS ET COTON QUATÉS

Plus de 1,000 en stock!  
et plusieurs marques disponibles!



Courant jusqu'à 85 \$



CHAPS RALPH LAUREN

de **7<sup>99</sup>** à **19<sup>99</sup>**



**FILA**

Régulier : 150 \$  
UN SEUL PRIX



**19<sup>99</sup>**

Plus de **6,5 millions \$**  
en inventaire

## Blousons

cintrés en cuir pour femme  
Couleurs pastel  
Courant : 249 \$  
UN SEUL PRIX

**87<sup>99</sup>**

Rabais jusqu'à **75%**

## Jeans

Pour homme et femme  
Plusieurs grandeurs disponibles



**Levi's**  
LEVI STRAUSS & CO.

Calvin Klein



CHAPS RALPH LAUREN

Courant : 95 \$  
UN SEUL PRIX

**19<sup>99</sup>**

## Cuir de moto

Et surplus d'importateur

### JACKET MOTO

100% imperméable • Lavable à la machine

Courant jusqu'à 750 \$  
3 PRIX SEULEMENT

**99<sup>99</sup> 149<sup>99</sup> 199<sup>99</sup>**



**CHAPS MOTO**  
Courant : 125 \$  
UN SEUL PRIX

**49<sup>99</sup>**

### Souliers en cuir



Courant : 125 \$  
Du jamais vu!

**39<sup>99</sup>**

### Bottes en cuir pour elle



Courant : 150 \$  
UN SEUL PRIX

**49<sup>99</sup>**



**BOTTES MOTO**  
Racer ou Motocross  
Courant : 450 \$

**149<sup>99</sup>**

## Ouvert

vendredi de 9h à 21h  
samedi et dimanche  
de 9h30 à 17h

## MÉGA VENTE

Bentley CENTRE DE LIQUIDATION

CUIR LIQUIDATION DU MANUFACTURIER JUSQU'À 75% DE RABAIS POUR ELLE ET LUI 5,000,000\* D'INVENTAIRE

Méga Centre Mascouche  
137 Montée Masson  
Autoroute 440 est,  
sortie 23



3345 boul. Des Sources Nord  
Plaza Centennial Dollard-des-Ormeaux

Centre de liquidation Bentley  
510 Voie de Desserte  
St-Constant  
Route 132 ( Ancien local de Croteau )

Illustrations à titre de référence. Jusqu'à épuisement des stocks. Opéré par Bentley.

## ACTUALITÉS

## CRYSTAL METH

## Les antihistaminiques sous surveillance

SARA CHAMPAGNE

Dans l'espoir de freiner les fabricants de crystal meth, une drogue souvent associée aux soirées rave, l'Ontario étudie sérieusement la possibilité de restreindre la vente libre des médicaments contre les allergies.

Un groupe de travail se penche sur la question, a expliqué au *Globe and Mail* le ministre de la Santé de l'Ontario, George Smitherman. « C'est une idée parmi tant d'autres. Mais je crois que c'est la preuve que la province prend la question très, très, très au sérieux », dit-il.

Le hic avec les antihistaminiques, même s'ils sont efficaces pour les symptômes d'allergies, c'est qu'ils contiennent de la pseudo-éphédrine, une substance chimique utilisée pour fabriquer la crystal meth, (de la méthamphétamine sous forme de cristaux.)

Cette drogue, qui peut être produite en un tournemain, contient souvent du phosphore, de l'iode, de l'ammoniaque, du diluant à peinture et du lithium contenu dans les piles. Ce cocktail explosif agit comme un stimulant majeur, un peu comme l'amphétamine,

mais ses effets sont deux fois plus puissants.

**Brochure pour le Québec**

Au Québec, la crystal meth n'est pas très présente — heureusement disent les observateurs. D'ici quelques jours, le Comité permanent de lutte contre la toxicomanie (CPTL), va mettre en ligne une brochure intitulée, *Amphétamine, méthamphétamine et crystal meth : Savoir plus, risquer moins*. Des feuillets d'informations seront distribués aux divers intervenants en toxicomanie de la province.

Mieux vaut prévenir que guérir, explique le directeur du CPTL, Michel Germain. « C'est une drogue de synthèse qui s'apparente au crack et qui provoque une très forte dépendance. Ce que l'on souhaite, c'est éviter des histoires comme celle d'un jeune homme qui avait consommé mortellement des vapeurs de butane parce qu'il avait entendu dire qu'il aurait un bon buzz », ajoute-t-il.

L'Office des professions du Québec, qui entoure les modalités de vente des médicaments, dit ne pas avoir reçu d'avis du ministère de la Santé, du Collège des médecins

## ECSTASY OU CRYSTAL METH

Une étude récente de Santé Canada, en collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada, démontre qu'une très large proportion des pilules ou capsules de drogue vendues au Québec, comme l'amphétamine ou l'ecstasy, contiennent en réalité de la méthamphétamine (crystal meth), comme ingrédient actif.

ou de l'Ordre des pharmaciens pour réviser la vente des antihistaminiques. Certains sont vendus sans ordonnance derrière le comptoir, tandis que d'autres sont sur les tablettes, sous surveillance visuelle, parce que près du pharmacien.

2 téléphones sur le forfait Rogers Couples et famille

Gratuit

Lecteur DVD portatif 7" po avec 2 téléphones\*



Valeur de 200 \$

2 pour 29,99\$\*

**NOKIA**

Nokia 6101—appelez vos amis rapidement et facilement avec la messagerie audio Xpress

- Afficheur avec image
- Appel conférence (jusqu'à 5 participants)
- Caméra intégrée
- Composition, commandes et enregistrement vocal
- Haut-parleur mains libres

1718961



LA

**SOURCE**

PAR CIRCUIT CITY™

Les offres prennent fin le 21 août 2005

à moins d'avis contraire.

Le tout dernier  
**PRIX**  
est à La Source



RABAIS 20\$

9,99

LIMITE DE 2 PAR CLIENT

4 jours à peine  
Le 18, 19, 20 et 21 août

**PHILIPS**

Paquet de 50 CD-R 52x sur tige

- Enregistrez de la musique • Stockez des photos numériques
- Sauvegardez vos fichiers

Limite de deux par client. Qté ltée, aucun bon de rabais différé.  
Cour. 29,99. 2619607

**GRATUITE**

Imprimante couleur Lexmark à l'achat d'un appareil photo numérique sélectionné.

Valeur de 99,99 \$. 2513105



299,99

FINANCEMENT DISPONIBLE\*

**FUJIFILM**

App. photo num. FinePix 5,2 MP

- Zoom optique 3x précis de haute qualité Fujinon
- Écran ACL haute-résolution de 4,3 cm (1,7"). A350.

Était 329,99. 2512884

RABAIS 80\$  
269,99

**CENTRIOS**  
Lecteur média portatif à écran de 7"

- Lit la plupart des formats, y compris DivX®
- Fente pour carte mémoire 3 en 1 et port USB

Cour. 349,99. 1611503



RABAIS 50\$  
59,99

**CENTRIOS**  
Combiné multimédia de clavier/souris 27 MHz USB sans fil

- Clavier muni de touches directes

Cour. 109,99. 2619695



MOITIÉ PRIX  
49,99

Casque d'écoute professionnel

- Un son riche, des coussinets très confortables et un bandeau flexible.

Cour. 99,99. 3319123



RABAIS 30\$  
99,99

**RCA**  
Antenne amplifiée intérieure/extérieure

- Comprend le matériel d'installation

Cour. 129,99. 1518235



PRIX RÉDUIT  
12,99

**NEXTECH**  
Télécommande 3 en 1

- Pour votre télé, magnéto, lecteur DVD ou câble
- Facile à programmer

Était 16,99. 1519001



RABAIS 20\$ ch.  
49,99 ch.

**NEXTECH**  
Radio-réveil AM-FM-CD

- Réveillez-vous au son d'un CD, de la radio AM-FM ou du bruitier
- Alarme double

Cour. ch. 69,99. 1219021/9515



OFFRE D'INTRO  
99,99 ch.

**NEXTECH**  
Lecteur MP3 de 512 Mo avec syntoniseur FM

- Transférez et écoutez votre musique MP3 ou votre poste FM préféré!
- Enregistreur vocal intégré. Prix après le 31 août 2005 est 129,99 chaque. 1419666/7/8



RABAIS 10\$  
49,99

**NEXTECH**  
Prenez des notes vocalement

- Enregistreur numérique de 90 minutes
- Activation vocale

Cour. 59,99. 1401188



RABAIS 20\$  
79,99

**NEXTECH**  
Calculatrice scientifique

- Plus de 889 fonctions
- Affichage facile à lire
- Ne pèse que 5,7 oz

Cour. 99,99. 6518204



Prix fou!  
RABAIS 180\$†  
699,99††

avec Internet

2515684/5/3179/6509

Équipez-vous pour la rentrée!  
Bloc-notes Acer, imprimante Lexmark tout en un et caméra web NexTech

Processeur	Mémoire	Disque dur
Processeur Celeron M 340	MV de 256 Mo	40 Go
Lecteur optique	Écran	Connexions
Combiné CD-RW/DVD	CrystalBright de 15" XGA	Carte réseau LAN 10/100

\*Après remises postales de 80 \$ et rabais instantané de 100 \$ avec nouvelle mise en service Internet Bell Sympatico (2613002). Prix d'achat est 879,99 \$, 779,99 \$ avec mise en service Internet Bell. L'offre est disponible aux nouveaux abonnés Internet seulement pour un minimum de 6 mois. 2613002



**ROGERS**  
Votre monde. Maintenant.

\*Sur de nouveaux forfaits sélectionnés Rogers Sans-fil de 36 mois. Frais additionnels et taxes en sus. Frais de mise en service, d'accès au système et au service d'urgence 911, s'appliquent. La prime doit accompagner les retours. Détails en 2500 minutes d'appels locaux par ligne, par mois entre les membres du forfait Couples et famille sur le même compte. †Jusqu'à 500 minutes d'interurbains au Canada par ligne, par mois entre les membres du forfait Couples et famille sur le même compte. ††Rogers, Rogers Sans-fil et le ruban Möbius sont des marques de commerce de Rogers Communications Inc. Utilisées sous licence.

Visitez-nous en ligne au [www.LaSourceCC.com](http://www.LaSourceCC.com) pour encore plus d'aubaines super

Trouver en magasin

Faites vite—certains produits ne sont disponibles qu'en quantités limitées. Visitez-nous au [www.LaSourceCC.com](http://www.LaSourceCC.com) et utilisez le bouton **trouvez-le en magasin** pour découvrir la disponibilité des produits dans un magasin local La Source par Circuit City. Les offres sont disponibles dans les magasins et les détaillants participants La Source par Circuit City. La Source par Circuit City rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Taxes en sus. †SAC. Sur votre carte de crédit La Source par Circuit City. Des conditions s'appliquent. Renseignez-vous. Intel, le logo Intel Inside et Pentium sont des marques de commerce déposées de Intel Corp. Celeron et Centrino sont des marques de commerce de Intel Corp.

# MONDE

## Le chef de Scotland Yard sur la corde raide

MALI ILSE PAQUIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

LONDRES — La pression a monté d'un cran hier sur le chef de Scotland Yard, Ian Blair. Le commissaire de 52 ans aurait tenté d'empêcher une enquête indépendante sur la mort tragique de Jean Charles de Menezes, ce Brésilien de 27 ans tué à bout portant par des policiers le lendemain des attentats du 21 juillet.

La Police métropolitaine a déjà été éclaboussée cette semaine par des fuites de la commission d'enquête révélant qu'une série de bavures grossières avait mené au drame. Pire, ces révélations contredisaient la version de Scotland Yard. La famille Menezes et des journalistes ont accusé hier Ian Blair d'avoir camouflé la vérité.

Autre développement : la person-

ne responsable des fuites de la commission d'enquête a été suspendue de ses fonctions, ont rapporté la BBC et Sky News. La personne, dont l'identité n'a pas été révélée, serait membre de l'Independent Police Complaints Commission (IPCC), chargée de l'enquête. L'IPCC n'a pas commenté.

De nouveaux documents obtenus par la presse britannique démontrent que, le matin même du 22 juillet, le chef de Scotland Yard a écrit à John Gieve, le plus haut fonctionnaire du ministère de l'Intérieur, pour prévenir de la tenue d'une enquête de l'IPCC.

Dans sa lettre, Blair proposait de s'en tenir à une enquête interne de la police. Il jugeait que l'intervention de l'IPCC nuirait aux investigations en cours sur les attentats terroristes du 7 et 21 juillet et donc, compromettrait la sécurité

nationale. Il craignait aussi qu'une enquête indépendante n'afflige le moral de ses troupes.

La demande du commissaire a été rejetée la journée même. Mais les enquêteurs de l'IPCC ont dû attendre cinq jours avant d'accéder à la station de métro où la fusillade avait eu lieu.

« Nous avons réussi à venir à bout de la résistance de la Police métropolitaine pour faire notre travail, a déclaré le président de l'IPCC John Wadham, hier. C'est une victoire importante pour notre indépendance. »

Le porte-parole de l'IPCC a ajouté que des bandes vidéo des caméras de surveillance de la station de métro ont disparu avant le début de l'enquête. Il croit qu'elles sont entre les mains de Scotland Yard.

Ces nouvelles révélations entachent la réputation de Ian Blair

qui avait jusque-là un parcours sans faute pendant ses 30 années de service dans la Police métropolitaine. Plusieurs voix s'élèvent maintenant pour demander au commissaire qu'il accroche son uniforme.

« Sir Ian Blair devrait démissionner, a affirmé l'avocate de la famille Menezes, Harriet Wistrich. Tout ça ressemble de plus en plus à une dissimulation délibérée de la vérité. »

Le quotidien *Daily Telegraph* en a remis dans un éditorial qui se termine ainsi : « Cette affaire a tout l'air d'être une des pires bavures de l'histoire de la Police métropolitaine. L'IPCC doit nous dire si Sir Ian a volontairement induit ses officiers et le public en erreur. Si c'est le cas, il est difficile de voir comment il peut conserver son poste. »

En entrevue à la BBC, le commissaire a nié ces allégations et a affirmé qu'il ne démissionnerait pas. « J'ai agi de bonne foi du début jusqu'à la fin, s'est-il défendu. À partir du moment où l'IPCC a pris le contrôle, nous étions obligés légalement de garder le silence sur les circonstances de l'incident. Laissons maintenant la commission d'enquête faire son travail. »



PHOTO D'ARCHIVES AFP

Sir Ian Blair

### « Le flic qui réfléchit »

MALI ILSE PAQUIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

Arrivé à la tête de Scotland Yard le 1<sup>er</sup> février, Sir Ian Blair porte l'uniforme depuis 31 ans. Ce père de deux enfants n'a pas toujours voulu être policier. Curieusement, il a d'abord convoité une carrière de comédien avant de réaliser qu'il manquait de talent.

Son choix d'entrer à la Police métropolitaine en 1974 fut heureux. Il a joué un rôle-clé dans plusieurs réformes qui ont modernisé les méthodes d'enquête de Scotland Yard, notamment dans les cas de viol. Il s'est démarqué en 1993 en menant une enquête interne sur la corruption des agents, un problème de taille à l'époque.

Alors qu'il était le bras droit de l'ancien commissaire, il a innové en plaçant 2000 « agents communautaires » — des officiers qui n'ont ni l'autorité ni l'entraînement des policiers — dans les rues de Londres pour veiller à l'ordre public. Une initiative populaire qui a inspiré d'autres grandes villes.

Il a été baptisé « le flic qui réfléchit » pour sa réputation d'intellectuel progressiste. En effet, l'homme de 52 ans est aussi à l'aise pour parler de la sécurité de Londres que de la psychologie évolutive au cours d'un souper. Son leadership lui a valu les honneurs de la reine en 2003. C'est la première fois cette semaine qu'il fait face à une controverse.

Avec AFP et The Guardian

## Manoeuvres russo-chinoises sans les Américains



PHOTO AFP

La Russie et la Chine ont entamé hier des manoeuvres militaires communes, en insistant, pour répondre aux inquiétudes de Washington, sur le fait que cette démonstration de force ne visait aucun pays. Ces exercices, les premiers d'une telle ampleur entre les deux pays, vont mobiliser jusqu'au 25 août toutes les branches des deux armées, sauf l'artillerie. Débutant hier à Vladivostok, port d'attache de la flotte russe du Pacifique, les manoeuvres entreront dans leur phase active à partir du 23 août. Près de 10 000 soldats y participent. Après Vladivostok, les exercices se poursuivront en mer Jaune. Les États-Unis ne sont pas observateurs. Des responsables iraniens, indiens et pakistanais sont en revanche sur place. Sur la photo, le général Liang Guanglie, chef de l'état-major général chinois, écoutant son homologue russe, le général Yuri Baluyevski, hier à Vladivostok.

## Poutine veut une conférence sur l'Irak; Washington refuse

JOONEED KHAN

Le président russe Vladimir Poutine a proposé hier une conférence internationale sur l'Irak et l'élaboration d'un calendrier de retrait des troupes étrangères, perçues selon lui comme des « forces d'occupation ».

Les États-Unis ont rapidement écarté la proposition.

« Je pense que le président (américain George W.) Bush a exprimé très clairement notre point de vue sur notre assistance aux Irakiens en matière de sécurité », a indiqué le porte-parole du secrétariat d'État, Sean McCormack.

« Lorsque les Irakiens auront les capacités suffisantes (pour se défendre eux-mêmes), nous nous retirons », a-t-il ajouté.

Le chef du commandement central états-unien (Centcom), le général

John Abizaid, a évoqué au contraire un renforcement militaire pour assurer la sécurité des élections prévues si le projet de Constitution aboutit.

« Alors que les élections approchent, des troupes supplémentaires seront nécessaires », a-t-il déclaré à la presse, après avoir rencontré hier à Bagdad le président Jalal Talabani.

Quelque 700 soldats supplémentaires ont été envoyés en Irak pour assurer la sécurité des prisons gérées par les États-Unis, a indiqué hier un porte-parole du Pentagone.

Selon le *Washington Post*, le nombre de détenus dans les prisons états-uniennes en Irak a doublé depuis l'automne 2004, passant de 5400 en septembre à 10 800 maintenant.

« Ce déploiement n'est pas lié à un quelconque ajustement du nom-

bre de soldats associé à la période des élections », a précisé le lieutenant-colonel Venable.

### « Forces d'occupation »

Recevant le roi de Jordanie Abdallah II à Sotchi, sur la mer Noire, Poutine a déclaré au cours d'une conférence de presse : « Nous estimons que tenir une telle conférence donnerait une nouvelle impulsion à la normalisation de la situation » en Irak.

« Nous estimons nécessaire d'élaborer un calendrier pour le retrait par étapes des troupes étrangères. Des Irakiens les perçoivent comme des forces d'occupation et c'est une réalité dont on doit tenir compte », a poursuivi Poutine, fervent opposant à l'invasion de l'Irak.

Les dirigeants irakiens cherchaient toujours hier un compromis sur la

Constitution sous la pression de Washington et de la violence, qui a tué quatre GI et huit Irakiens.

La reconstruction de l'Irak va réellement démarrer si le projet de Constitution est finalisé, ont estimé à Bagdad quatre membres du Congrès américain.

La délégation, mené par le républicain Steve King, a visité des installations pétrolières et des centrales électriques. Elle a souligné que le projet de Constitution était crucial pour attirer les investissements et reconstruire les infrastructures dévastées par la guerre.

« Il est impossible d'attirer des capitaux étrangers s'il n'y a pas de constitution, des lois, et un système permettant de garantir les droits de la propriété », a-t-il déclaré à la presse.

Jawad Maliki, n° 2 du parti chiite

Dawa du premier ministre Ibrahim Jaafari, a laissé entendre que les sunnites, opposés au fédéralisme, pouvaient être exclus d'une entente. Il a fait état des « prémices d'un compromis satisfaisant pour la plupart des parties ». Les points de divergence restent, hormis le fédéralisme, la place de l'islam et le partage des richesses pétrolières.

### Cindy Sheehan s'absente

À Crawford, au Texas, Cindy Sheehan, l'inspiratrice des manifestants opposés à la guerre en Irak installés devant le ranch du président George W. Bush depuis le 6 août, indiquait qu'elle rentrerait brièvement en Californie pour s'occuper de sa mère malade.

« Je reviendrai aussi vite que possible », a affirmé Mme Sheehan, 48 ans, lors d'une conférence de presse.

La centaine de manifestants doit s'installer aujourd'hui dans un champ plus proche du ranch présidentiel, alors qu'ils campent actuellement sur le bord de la route menant à la villégiature du président américain.

Avec AFP, AP, Reuters, Washington Post, Daily Star, Guardian, BBC et Al-Jazira



Prenez deux heures pour y aller et des années pour en revenir.



À 30 minutes de Québec.

Réservez dès maintenant votre séjour à la station touristique Duchesnay. Notre site aménagé en pleine nature en bordure du lac Saint-Joseph, les activités variées et le séjour en pavillon vous promettent des moments inoubliables.

1 877 511-5885 sepaq.com/duchesnay

**Duchesnay**  
STATION ECOTOURISTIQUE

Forfait d'Arbre en Arbre

À partir de **199\$**/nuît pour 2 adultes et 2 enfants (12 ans et moins) taxes en sus / en pavillon

- Hébergement pour 2 nuits
- 2 petits déjeuners et 1 souper
- Accès aux activités de la Station
- Accès au parcours d'hébertisme aérien d'Arbre en Arbre

Forfait valide du 9 juillet au 4 septembre 2005

RÉSEAU Sépaq

# FORUM

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Philippe Cantin > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Éric Trottier > Directeur de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

LA PRESSE

## ÉDITORIAL

# L'art de la gestion



mboisver@lapresse.ca

MICHÈLE BOISVERT

S'il fallait nommer le diplômé, parmi tous ceux décernés par les universités nord-américaines, dont la popularité a connu la plus forte croissance depuis une dizaine d'années, il y aurait de fortes chances que ce soit le MBA. Ce diplôme en gestion est en effet perçu par plusieurs comme le saut idéal pour accéder et gravir les échelons du monde des affaires.

Bien que le MBA soit toujours auréolé de prestige, de plus en plus de voix s'élèvent pour mettre en garde ceux qui ne jurent que par ce diplôme et qui l'érigent en dogme. Le plus célèbre détracteur du MBA est sans aucun doute

**La gestion est un exercice fort complexe qui relève plus de l'art et de l'inné, que de la science et des connaissances abstraites.**

Henry Mintzberg, professeur de gestion de l'Université McGill, dont le livre *Managers not MBAs* publié l'an dernier a connu un franc succès. M. Mintzberg reproche notamment aux grandes écoles de mettre trop d'emphasis sur l'aspect scientifique de la gestion, laissant croire aux jeunes diplômés qu'ils peuvent gérer une entreprise à partir de modèles désincarnés. Cette critique est non seulement justifiée mais essentielle : la gestion est un exercice fort complexe qui relève plus de l'art et de l'inné, que de la science et des connaissances abstraites.

La réflexion d'Henry Mintzberg, le regard sévère qu'il pose sur l'enseignement de la gestion et la formation des futurs dirigeants d'entreprises a créé une certaine commotion dans les milieux universitaires. Si certains

ont dénoncé son travail, d'autres au contraire, s'en sont inspirés.

Au Québec, Laurent Lapière, professeur titulaire à HEC Montréal, fait circuler depuis février dernier un manifeste qui dénonce sensiblement les mêmes travers que ceux décriés par Mintzberg. Cosigné par 150 personnes influentes, des gens de tous les milieux allant de Lise Bissonnette, PDG de la Bibliothèque nationale du Québec, en passant par André Caillé, ex-PDG d'Hydro jusqu'à Daniel Lamarre, PDG du Cirque du Soleil, ce texte intitulé *Gérer, c'est créer* rappelle avec justesse que la gestion est une affaire d'êtres humains.

Ce que Laurent Lapière et ses cosignataires déplorent est le glissement qui s'opère actuellement dans les écoles de gestion où, pour gagner en crédibilité dans les milieux savants, on privilégie les domaines de recherche pointue au détriment de l'enseignement pratique, basé par exemple sur les études de cas et le contact avec le milieu des affaires. Vouloir importer le modèle des sciences exactes pour étudier et comprendre l'action humaine est, soulignent-ils avec raison, une erreur grave.

Soyons clairs : l'enseignement de modèles scientifiques et de théories savantes ont leur place en gestion, mais tout est une question d'équilibre. Les écoles doivent déterminer le bon dosage entre la science et la pratique. Le défi est de taille, il s'agit d'initier les futurs MBAs aux complexités de la gestion en réconciliant connaissances et action.

Alors qu'une nouvelle cohorte d'étudiants s'apprête à franchir la porte d'une des six universités québécoises qui offrent le MBA, il est important de rappeler l'existence de ce débat. Peu importe la qualité de l'enseignement reçu, les futurs diplômés doivent toujours garder en tête qu'il n'y a pas de recettes toutes faites lorsqu'il s'agit de diriger une entreprise et les gens qui y travaillent.

Voici l'adresse Internet où vous trouverez le manifeste de Laurent Lapière : [www.hec.ca/pages/laurent.lapierre/](http://www.hec.ca/pages/laurent.lapierre/)

## RÉPLIQUE

# Expos: une bien triste disparition

JACQUES DOUCET  
 ET MARC GRIFFIN

Les auteurs étaient commentateurs radiophoniques de baseball avant la disparition des Expos.

D'abord, nous avons bondi... Puis, après mûre réflexion, nous nous sommes dit que M. Bicho Chéhadé a réagi comme il l'a fait dans *La Presse* de mercredi dernier parce qu'il avait omis de faire ses devoirs.

Mais même à cela, nous nous interrogeons toujours face à une personne qui se réjouit de la disparition d'une équipe sportive et qui n'apporte même pas comme argument, un seul élément positif découlant d'une telle disparition.

Quand M. Chéhadé soutient qu'il n'y avait que deux ou trois milles personnes pour voir jouer les Expos en 2004, notre mathématique donne un chiffre différent lorsque nous constatons que l'équipe a attiré plus de 500 000 spectateurs en soixante rencontres au Stade olympique. Sans oublier, non plus, qu'il y a au moins 30 000 jeunes qui s'adonnent au baseball amateur chaque année.

Et lorsque M. Chéhadé soutient que le baseball n'est pas un véritable sport et que le Comité international olympique l'a rejeté pour cette raison, il ferait bien de vérifier les raisons qui ont mené les dirigeants du CIO à exclure le baseball pour la prochaine olympiade, tout en laissant la porte ouverte à son retour en 2012.

Le refus du baseball majeur d'interrompre son calendrier pendant une ou deux semaines pour être en mesure de permettre à ses meilleurs éléments de représenter leurs pays respectifs et son entente-

ment à ne pas adopter le contrôle olympique des substances interdites sont les VRAIES raisons invoquées par les leaders du mouvement olympique.

Loin de nous l'idée de déprécier les bienfaits d'un sport aussi exigeant que le soccer... ou encore la superbe forme physique qu'exige d'être marathonien ou encore un cycliste qui s'attaque au Tour de France.

### Des questions

Mais nous sommes en droit de nous questionner à savoir si M. Chéhadé a déjà évalué l'entraînement quotidien qu'exige le métier de joueur de baseball? Ne faut-il pas être en excellente forme physique pour s'impliquer dans un calendrier de 162 matches par année, devoir aiguïser ses réflexes quotidiennement pour être en mesure de frapper solidement une balle rapide qui s'amène à 100 milles à l'heure ou, si l'on préfère, 160 kilomètres à l'heure?

Ou encore voler une quarantaine de buts par saison... ou, si vous préférez, effectuer en moins de trois heures, une centaine de lancers dont la vitesse variera de 80 à 100 milles à l'heure et être en mesure de retourner au monticule et de répéter le même exploit quatre jours plus tard?

Nous avons été tristes lorsque les Nordiques nous ont quittés pour Denver... nous avons déploré le départ des Alouettes et applaudi leur retour... et nous avons pleuré le départ des Expos.

Jamais au grand jamais doit-on se réjouir de la disparition d'un sport majeur, car nous y voyons un attrait de moins pour la jeunesse... qu'il s'agisse de baseball, de hockey, de football... ou de soccer.

## LE COUPLE VICE-ROYAL DÉSIGNÉ NIE TOUTE VELLÉITÉ SOUVERAINISTE



serge.chapleau@lapresse.ca

DROITS RÉSERVÉS

## LA BOÎTE AUX LETTRES

> Pour nous écrire : [forum@lapresse.ca](mailto:forum@lapresse.ca)

### Enfin ça commence !

L'annonce du retrait définitif de Bernard Landry a sonné la fin de la récréation et le début de la course au leadership au PQ. Finies les belles images. Il n'est pas trop tôt. Nous attendons maintenant du contenu, des idées, des visions de l'avenir du Québec, des stratégies pour gagner les prochaines élections et réaliser la souveraineté du Québec. Nous avons hâte que les candidats et la candidate nous parlent de leurs expériences et de leur capacité à être chef du Parti québécois et premier ministre du Québec. Ce sont ces données qui nous permettront de prendre position pour l'un ou pour l'autre des candidats. Que la course 2005 commence... enfin !

Jean Couture  
 Montréal

### Besoin de sang neuf

Il est évident que madame Marois allait tenter sa chance pour diriger le Parti québécois. Pourquoi pas ? Après tout, elle est élue depuis plus de 20 ans et elle a eu la responsabilité de ministères importants. Malheureusement, il y a déjà trop longtemps qu'elle est dans le paysage politique du Québec.

Guy Morin



PHOTO ARCHIVES, LA PRESSE

Bernard Landry

Elle est associée à des idées d'une autre époque et il est maintenant temps pour elle de faire comme Bernard Landry et de se retirer en toute dignité plutôt que d'étirer une belle carrière politique. Le Québec a besoin de sang neuf, des structures politiques nouvelles, une nouvelle répartition des charges sociales pour faire payer les plus riches, de l'audace et des idées autres que la social-démocratie qui est de toute évidence dépassée aussi. Désolé madame Marois

Guy Morin

### La fin d'un rêve

En juin dernier, Bernard Landry acceptait que les purs et durs du PQ mettent un terme à son rêve. 24 % d'irréductibles venaient une fois de plus de faire la loi dans ce parti. Bernard, merci ! Merci d'avoir mis fin si brutalement à mon hallucination de 42 ans, un pays nommé Québec. À ce jour, je m'étais toujours refusé de croire qu'une poignée de purs et durs seraient la pierre angulaire de mon pays en devenir. Ton abdication face à eux confirme que nos détracteurs avaient raison à l'effet que nous nous dirignons, tout droit, vers une dictature. Les Johnson, Bouchard et Landry n'auront été que des pions sur l'échiquier de fanatiques minoritaires occupant leur période estivale à dénigrer la nouvelle reine sans trône de l'Haïti du Nord. À tous ceux qui font folles courbettes devant les prétendants à ta succession, je les convie à relire « Le Baron ». Ils comprendront qu'il faut plus que six mois, à Harvard, des discours plein de « cela » ou de savoir épeler « Agassi » sans faute, pour réaliser un tel projet de nation. Faute d'avoir manqué de courage en juin, je fais en ton nom un doigt d'honneur aux 24 % qui ont eu ta peau. Mon rêve était plus noble, il visait 76 % et plus.

Robert Joly

# Une incroyable mauvaise foi

L'incroyable mauvaise foi de notre principal partenaire commercial ne cessera jamais de me surprendre. Après moult revers subis aux mains des divers tribunaux, voici que nos voisins sont acculés au pied du mur. Sans aucune gêne, maintenant, ils veulent négocier ! Négocier quoi ? Ils ont subi un cuisant revers et ce dernier jugement (d'une longue liste) est exécutoire. J'espère que nos politiciens seront fermes, cette fois. N'oublions pas que nous avons un poids, bien que l'on exporte plus de 75 % de nos biens vers les marchés américains, nous achetons aussi 25 % de leur production totale. À près le boeuf, le magnésium et le bois d'oeuvre, nos amis n'ont cessé d'entraver la libre circulation des produits où nous sommes compétitifs. C'est assez ! Appliquons, nous aussi, des restrictions là où ça fait mal et laissons trainer cela pendant 10 ans pour ensuite comparer les réactions. On constatera qu'avec de tels amis, nul besoin d'ennemis.

Daniel Rocheleau

### Pitoyable attitude

Le nouvel ambassadeur des États-Unis, comme tous les ambassadeurs, fait ce que son gouvernement lui demande de

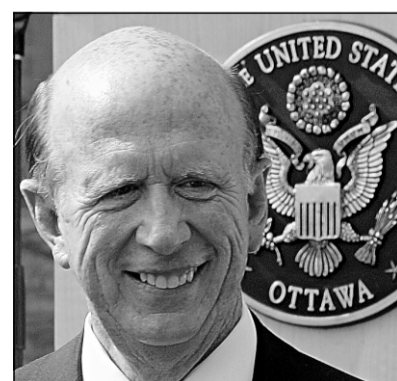


PHOTO TOM HANSON, PCO

L'ambassadeur des États-Unis au Canada, David Wilkins.

faire et dit ce qu'on lui demande de dire. Il n'est pas là pour émettre des avis personnels. Mais négociateur suppose qu'il y ait quelque chose à négocier et il n'y a maintenant à négocier qu'une mauvaise foi évidente des décideurs américains et 5 milliards \$ prélevés illégalement par un gouvernement supposé ami. Nos voisins du sud n'acceptent même plus les règles du jeu des accords commerciaux avec leurs partenaires et nous devrions négocier ? Pitoyable attitude de la part du gouvernement américain qui place son ambassadeur dans un rôle de bouffon malgré lui. Il n'y a rien à négocier à cette étape-ci sinon que la date de réouverture des frontières au bois d'oeuvre

canadien et les modalités de remise des 5 milliards aux producteurs d'ici. Rien d'autre !

Michel Samson  
 Saint-Émile de Suffolk

### Mettre ses culottes

Il est temps que le Canada mette ses culottes et lance une campagne de publicité mondiale pour dénoncer le comportement inqualifiable, méprisant, hautain et malhonnête des États-Unis. Que le monde entier sache (même s'il le sait déjà) que les États-Unis ne sont pas des partenaires fiables en affaires et qu'ils ne pensent qu'à une chose : dominer le monde. Militairement, ils en sont incapables, alors ils essaient de le faire économiquement. Avec des amis comme ça... on n'a pas besoin d'ennemis, on est déjà servi.

Joël Le Jannou

### Soyons fermes !

Bravo ! J'espère que le Canada ne reprendra pas les négociations sur le bois d'oeuvre. La décision finale a été rendue, les États-Unis n'ont qu'à s'y conformer.

Norbert Lenoir

# Le freak show



ALAIN DUBUC

COLLABORATION SPÉCIALE

Ce n'est pas à un débat politique auquel nous avons assisté depuis deux semaines, en spectateurs impuissants, autour des amitiés que la future gouverneure générale, Michaëlle Jean, et son mari Jean-Daniel Lafond, auraient entretenues avec des souverainistes radicaux.

C'est plutôt à un authentique *freak show* qui a mis en vedettes les éléments les plus marginaux et les plus caricaturaux de notre monde politique. Au Québec, la charge contre le couple vice-royal a été menée, non pas par des souverainistes purs et durs, comme on l'a dit souvent, mais plus précisément par les rescapés et les compagnons de route de l'aventure felquiste, ce qu'il y a de plus radical, de plus figé et de plus primaire dans la famille souverainiste.

C'est évidemment vrai de Jacques Lanctôt, qui a quitté le terrain de l'édition pour reprocher au couple maudit un reportage trop critique à son goût sur Cuba, ce qui lui a permis de faire du même coup l'apologie du régime qui l'a accueilli comme réfugié après son acte héroïque pour la cause du Québec, l'enlèvement du diplomate James Cross. C'est également vrai de René Boulanger, le grand architecte de ce débat, celui qui a multiplié les révélations embarrassantes pour le couple.

On décrit René Boulanger, depuis que cet inconnu a eu ses minutes de gloire, comme un écrivain. M. Boulanger est un proche du cinéaste Pierre Falardeau et de cette mouvance qui perpétue l'obsession du FLQ pour la conquête et sa logique du combat de libération. Il vient de publier un second ouvrage, *Feux de Yamachiche*, qui se déroule, comme par hasard, en 1759, « au milieu de la résistance contre l'invasion anglo-américaine ». Pour ceux qui veulent en savoir plus sur celui qui vient de jouer un rôle important dans nos débats publics, voici ce qu'il dit dans sa biographie qu'il a lui-même écrite : « On pourrait qualifier son oeuvre de littérature de combat, si ce n'était de la magie voire de la poésie qui viennent surdimensionner ces récits inscrits dans une réalité à la fois tragique et imbibée d'espérance. »



Résultat, l'agenda canadien, pendant presque deux semaines, a été en fait contrôlé par des felquistes ou des proches de ce courant, dont on se serait cru débarrassés trente-cinq ans après le fiasco d'octobre 1970. Et de l'autre côté de la barrière, on a retrouvé des *has-been* du nationalisme canadien, des monarchistes dont on ignorait jusque-là l'existence, la Légion canadienne, et des *rednecks* de l'Ouest qui ne savaient pas trop ce qui les enrageait le plus dans le choix de M<sup>me</sup> Jean, la couleur de sa peau, sa culture francophone, ou ses amitiés politiques.

Et c'est ainsi que les Québécois et les Canadiens des autres provinces se sont retrouvés emprisonnés dans une espèce de boucle spatio-temporelle, otages pendant deux semaines d'authentiques revenants. Spectateurs d'un combat qui rappelait les pratiques des deux courants de pensée les plus infâmes du dernier demi-siècle, la culture stalinienne des purges et les pratiques inquisiteuses du macarthysme. Une logique de l'excès où ces irréductibles des deux camps se sont en fait rejoints dans leur croisade contre une même ennemie.

Et comme c'est trop souvent le cas, les médias ont servi d'amplificateur, attirés comme ils le sont par la caricature, les excès de la pensée et les confrontations théâtrales. Cela a donné à cette vendetta une ampleur qu'elle n'aurait jamais dû avoir, peut-être parce que tout cela s'est déroulé au coeur de l'été, quand il n'y a pas beaucoup de nouvelles à part les catastrophes naturelles.

Si les précisions de Michaëlle Jean étaient arrivées plus tôt, cela aurait pu limiter les dérapages. Mais même tardives, elles semblent avoir calmé le jeu, dans ce qui est une victoire de la modération et un triomphe des nuances sur la logique en noir et blanc.

Une victoire d'une réalité canadienne plus complexe, faite de brassage de populations et de mélanges, qu'incarne admirablement Michaëlle Jean. Une victoire aussi des confusions et des complexités de l'identité québécoise et de sa vie politique, dont elle est un exemple involontaire. Le parcours de la future gouverneure générale, avec ses zones grises, nous rappelle que la plupart des Québécois francophones ne sont pas Canadiens comme le seraient des Albertains.

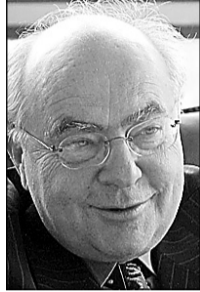
Cette différence, et cette complexité, on la voit d'ailleurs dans la formulation de la déclaration de Michaëlle Jean, où l'on ne retrouve aucun des mots-clés qu'aurait choisis un Canadien anglais, comme unité, fédéralisme : « Je tiens à vous dire sans équivoque que lui et moi sommes fiers d'être Canadiens et que nous avons le plus grand des respect pour les institutions de ce pays ». Un sondage Léger Marketing révélait il y a quelques mois que 64 % des souverainistes québécois étaient fiers d'être canadiens. C'est donc une profession de foi que l'on peut qualifier de timide, porteuse de l'ambivalence québécoise.

COURRIEL  
Pour joindre Alain Dubuc  
adubuc@lapresse.ca

# Vache sacrée ou mouton noir?

## Des deux côtés, les chevaliers de la langue semblent avoir réussi à transformer la loi 101 en cheval de bataille

JULIUS GREY



Avocat de renom et ardent défenseur des droits fondamentaux, l'auteur a enseigné le droit à l'Université McGill pendant de nombreuses années. Nous publions ici un extrait d'un texte qu'il signe dans la revue « Barricades », une publication de l'Institut des affaires publiques de Montréal.

La tentative par des militants du Parti québécois de faire voter une résolution à leur convention limitant l'accès des non-francophones aux cégeps anglais remet en question la légitimité de la loi 101. La Charte de la langue française, généralement connue sous le nom de la loi 101, approche de son 28<sup>e</sup> anniversaire, est-ce que nous devrions nous en réjouir ?

Manifestement injuste et exagérée lors de sa promulgation en 1977, cette loi a été modifiée et améliorée à tous les niveaux des cours de justice, y compris celle des Nations unies, ainsi que par le législateur. Devant la nécessité inébranlable de protéger et de promouvoir la langue française, et le besoin aussi impérieux de respecter les limites de la démocratie libérale et de préserver une place honorable pour la partie anglaise de notre héritage, cette loi, telle qu'amendée, constitue un compromis raisonnable, même si on peut continuer à discuter de certains détails et de son application.

Ce qui devrait nous assombrir n'est donc pas notre politique linguistique comme telle, mais l'aspect symbolique et même mythologique de la loi 101. En effet, les chevaliers de la langue des deux côtés semblent avoir réussi à transformer une loi relativement équilibrée en cheval de bataille : dans le cas des francophones, en vache sacrée, et dans le cas de leurs analogues anglophones, en bête noire. Ces deux fausses perceptions creusent un fossé entre les citoyens.

### Chez les francophones

Prenons les francophones d'abord. Les chevaliers de la langue française ont fait preuve d'une facilité troublante à convaincre la majorité que la loi 101 constitue un grand sommet parmi les acquis de la Révolution tranquille. En semant un peu de confusion entre la loi de 1977 et celle d'aujourd'hui, ils ont propagé la légende du charcutage juridique de la loi au détriment de la majorité.

Le slogan « Ne touchez pas à la loi 101 » est donc devenu un outil puissant pour rallier les citoyens et pour substituer une loyauté collective à une analyse que chacun devrait entreprendre des dispositions actuellement en vigueur. Les chevaliers francophones refusent de commenter les motifs qui ont amené pratiquement tous ceux qui ont étudié la loi de 1977 de l'extérieur du Québec à la condamner. Ils se cachent derrière une autre idée fixe, celle de « la minorité la mieux traitée au monde », pour rejeter toutes les revendications et plaintes des anglophones du revers de la main. Finalement, plusieurs d'entre eux proposent un retour aux dispositions de 1977, ce qui serait à la fois une honte et un désastre puisque les injustices envers les francophones, qui



PHOTO ARCHIVES, LA PRESSE

Les antiquaires Wally Hoffman et Gwen Simpson ont, à une époque, représenté l'opposition à la loi 101, particulièrement les articles concernant l'affichage.

pouvaient servir d'excuse sinon de justification en 1977, ont complètement disparu.

### Chevaliers anglophones

Moins efficaces, les chevaliers anglophones ont néanmoins eu beaucoup de succès également et, grâce à leurs efforts, la loi 101 a pris les allures d'un épouvantail pour une partie importante de la population. Pour eux, cette loi est un cauchemar et une explication de toutes les difficultés que les anglophones ont vécues depuis 1977, y compris la saignée qui leur a coûté le tiers de leur nombre.

Les chevaliers anglophones font abstraction de l'histoire du Québec d'avant la Révolution tranquille et des injustices économiques et sociales que la majorité se devait de corriger. Ils mettent l'accent sur les aspects coercitifs de la loi pour conclure qu'il s'agit d'un instrument fait dans le seul but d'opprimer la minorité, oubliant ainsi les buts avoués d'intégration et donc d'élimination des frontières et des barrières. (...)

Les succès des chevaliers masquent la réalité d'un consensus très général. Mal-

### Il est faux de prétendre que l'égalité et la dignité des francophones sont le résultat direct de la loi 101.

gré l'appui massif pour la loi 101 en tant que symbole, les sondages, plus subtils, montrent que la grande majorité des francophones se range du côté de l'affichage bilingue, l'accès libre à l'école anglaise pour ceux qui se qualifient pour la clause Canada ainsi que pour une attitude libérale et ouverte en matière de santé et de justice. Au même titre, la grande majorité des anglophones reconnaissent la nécessité de protéger le français et de réglementer l'accès à l'école anglaise malgré leur répugnance instinctive pour le symbolisme de la loi 101.

Il serait naïf de conclure que les deux

groupes veulent exactement la même chose, mais le fossé entre eux n'est pas trop profond, les communautés sont loin d'être étanches et, n'eût été des chevaliers, une paix linguistique aurait dû être établie depuis longtemps. (...)

Il est donc faux de prétendre que l'égalité et la dignité des francophones sont le résultat direct de la loi 101. Au contraire, il s'agissait d'un processus historique de longue durée, dont la loi 101, telle que rédigée en 1977, était un épisode peu glorieux. C'est la Révolution tranquille qu'il faut fêter et non pas la loi 101.

Il est aussi faux d'attribuer à la loi 101 un effet dévastateur sur la minorité. L'exode avait commencé plusieurs années auparavant et il s'explique mieux par un autre phénomène. Partout au Canada, les années 60 et 70 étaient une époque d'expansion dans le secteur public, et plusieurs des meilleurs emplois pour les jeunes se trouvaient effectivement dans ce secteur. Or, le Québec excluait systématiquement les membres de la minorité et cette politique était à son apogée sous le premier gouvernement de Robert Bourassa, entre 1970 et 1976. Peut-on blâmer surtout la loi 101 pour l'exode quand il existe une explication beaucoup plus convaincante ? (...)

En réalité, la grande partie du problème se situe au plan de l'aliénation. Les Anglo-Québécois se sentent exclus de la vie publique et ils considèrent, à tort ou à raison, que leurs opinions et leurs aspirations ne comptent pas au Québec. La première version très mesquine de la loi 101 a provoqué le réveil justifié des anglophones qui, auparavant, avaient accepté la francisation de bon gré.

Même si la loi 101 n'a pas besoin d'amendements majeurs, il est urgent de déclencher sans délai un processus majeur de démythification. Si, en 2007, cette loi n'est plus perçue comme une vache sacrée ou comme une bête noire mais plutôt comme une législation ordinaire, on pourra fêter son trentième anniversaire avec plaisir.

## LA BOÎTE AUX LETTRES

### Les hypocrites de l'essence

Boycottez les pétrolières ! Cessez de rouler un jour par semaine pour leur faire peur ! Criez fort votre indignation face à l'essence à 1,15 \$ ! Mais surtout, surtout ne voyez pas vos habitudes de consommation ! Vous voulez réduire de 30 % vos dépenses en carburant ? Achetez un modèle au diesel. Regardez le chiffre de consommation plutôt que celui de la puissance, le poids plutôt que le 0 à 100 km/h, l'aérodynamique plutôt que la liste des derniers gadgets inutiles. Et moquez-vous de ceux qui affirment que vous êtes plus en sécurité dans un gros VUS que dans une berline compacte et de ceux qui prétendent que c'est la famille nombreuse qui les oblige à rouler en VUS. Hypocrites !

Alain Raymond

### Réveillons-nous !

Quand Jean Lapierre vient nous dire qu'il n'y a rien à faire, je le comprends : quand

tu ne pais pas ton essence pour travailler et que tu te fais conduire à tous les jours, tu peux bien dire qu'il n'y a rien à faire. Lui, Jean Lapierre, était bien meilleur et défendait plus de causes, assis derrière le micro de CKAC que depuis qu'il est ministre. Oui, au recours collectif ! J'embarque.

Lise Lafontaine

### Paiement préventif

Dernièrement, je me suis buté à une pompe à essence dissuasive sur la 40 en route vers Québec. Bien que je m'étais engagé dans le couloir destiné au libre-service, le mécanisme de distribution refusait de se mettre en marche. M<sup>e</sup> voyant aux prises avec une situation embarrassante, un bon Samaritain m'avisait que je devais acquitter le montant voulu d'abord. Quoi que légèrement contrarié, j'ai vite compris le pourquoi d'une telle mesure.

Yves Deslauriers

### Le pire est à venir

Je viens de passer trois semaines de vacances superbes au Canada. En Suisse, le litre d'essence ordinaire est de 1,60 \$CAN. Or, on annonce un prix de 2 \$CAN pour la fin de l'année 2005. Ces prix sont encore favorables, puisque l'essence en France coûte 1,78 \$CAN le litre, alors qu'en Belgique, on parle de 1,85 \$CAN. Les automobilistes canadiens passeront aussi par ces augmentations. Les réserves de pétrole diminuent, et la Chine qui est en plein boom économique, devient un très grand consommateur. Tout est réuni pour que les prix grimpent. La solution : il faudra progressivement passer à des moyens de locomotion qui n'utilisent pas le pétrole et choisir des systèmes de chauffage autres que ceux au mazout. Je pense qu'à moyen terme, le pétrole ne sera dédié qu'à la chimie.

Manuel Lachat  
Suisse

## MONDE

## LE TOUR DU GLOBE

ÉQUATEUR

## Pétrole bloqué

La pétrolière publique équatorienne Petroecuador a annoncé hier qu'elle suspendait ses exportations de brut en raison de l'agitation sociale qui affecte gravement sa production. L'état de « force majeure » a été décrété pour éviter des sanctions de la part des acheteurs. Réclamant la renégociation de contrats avec des compagnies étrangères, des centaines d'habitants des départements de Sucumbios et Orellana occupent depuis lundi plus de 200 puits de pétrole et les aéroports des provinces de Lago Agrio et El Coca, et ont coupé des routes de la région. Le ministre de l'Énergie, Ivan Rodriguez, a indiqué que la production de Petroecuador est tombée de 201 000 barrils par jour à 20 000 b/j. Le pétrole est la principale exportation du pays, avec des ventes de 3,9 milliards de dollars en 2004. D'après AFP

ARABIE

## Islamistes tués

Les forces de sécurité saoudiennes ont asséné hier un nouveau coup à la branche locale du réseau terroriste Al-Qaeda en tuant l'un de ses chefs, Saleh al-Oufi, et au moins deux de ses membres lors de deux raids. Les affrontements survenus, l'un à Riyad, l'autre dans la ville sainte de Médine, sont les premiers depuis l'accession au trône du roi Abdallah, le 1<sup>er</sup> août, après la mort de son prédécesseur Fahd. La mort d'Oufi à Médine est survenue quelques heures avant l'arrivée du nouveau souverain dans la ville pour une visite. D'après AFP

SRI LANKA

## État d'urgence

Le Parlement a prolongé hier d'un mois l'état d'urgence au Sri Lanka et la présidente Chandrika Kumaratunga a demandé à Oslo d'organiser d'urgence une réunion avec la rébellion tamoule à qui a été attribué l'assassinat du ministre des Affaires étrangères le 12 août. Elle avait de-

mandé mardi à l'Assemblée de prolonger l'état d'urgence instauré après l'assassinat de son chef de la diplomatie, Lakshman Kadirgamar. La prolongation a été adoptée à 124 voix contre 21, en dépit de la position minoritaire de sa coalition, qui a obtenu le soutien de l'opposition à condition que l'état d'urgence ne soit pas utilisé contre les opposants. D'après AFP

PAKISTAN

## Élections tests

Les Pakistanais ont voté hier pour la première phase d'élections locales vues comme un test pour le général président Pervez Moucharraf en lutte contre l'islamisme radical et pour la défense des droits des femmes. La moitié des 63 millions d'électeurs étaient appelés à renouveler les conseils de district et élire leurs maires. L'autre moitié votera le 25 août. Les mesures de sécurité ont été renforcées, avec des dizaines de milliers de soldats et de policiers déployés pour ces premières élections dans le pays depuis trois ans. Deux hommes sont morts dans des affrontements dans la ville de Multan et trois autres ont été tués dans la localité de Bannu, tandis que 75 personnes ont été blessées dans l'ensemble du pays lors de violences similaires. Une télévision privée, GEO, a fait état de 10 morts au total. D'après AFP

BANGLADESH

## Arrestations massives

Les autorités en alerte maximale ont procédé à près de 90 arrestations après les centaines d'explosions dans tout le Bangladesh mercredi portant la signature d'un groupe islamiste interdit à qui la police a lié hier les attentats. Environ 350 bombes de faible puissance ont explosé en une heure dans la quasi-totalité des 64 principales villes et localités du pays, faisant deux morts et plus de 100 blessés. « Nous avons lancé une opération nationale et jusqu'à présent, nous avons arrêté 87 personnes, » a dit le chef de la police bangladaise, Abdul Kaiyum. D'après AFP



PHOTO PATRICK HERTZOG, AFP

Le pape Benoît XVI a descendu le Rhin en bateau pour se rendre à la célèbre cathédrale de Cologne, saluant la foule de jeunes sur les rives.

## Benoît XVI chaleureux et exigeant avec les jeunes

BENOÎT FINCK  
AGENCE FRANCE-PRESSE

COLOGNE — Le pape Benoît XVI a noué hier un contact sympathique avec les dizaines de milliers de pèlerins des XX<sup>es</sup> Journées mondiales de la jeunesse à Cologne, en Allemagne, pour son premier voyage à l'étranger marqué par un discours au ton chaleureux mais exigeant.

Un peu voûté, l'air ému, l'ancien cardinal allemand Joseph Ratzinger, 78 ans, est descendu de son avion sous les cris de joie d'une délégation de jeunes qui scandaient « Benedetto », nom du pape en italien.

Les pèlerins ont réitéré ce refrain dans l'après-midi lorsque le pape a descendu le Rhin en bateau pour se rendre à la célèbre cathédrale de Cologne, qui abrite depuis le XII<sup>e</sup> siècle des reliques attribuées aux Rois mages.

Benoît XVI a fait allusion à ces personnages en saluant « tout particulièrement les jeunes venus de l'Orient, comme les Mages », dans

son discours prononcé en cinq langues (allemand, anglais, espagnol, français et italien) durant sa croisière.

La grande croix que Jean-Paul II avait confiée en 1984 aux jeunes, devenue la croix des JMJ et qui devait présider cette descente du Rhin à l'avant du bateau, s'était brisée sous l'effet du vent, mais elle a été vite réparée.

« Je salue avec affection ceux qui parmi vous ne sont pas baptisés, ne connaissent pas le Christ et ne se reconnaissent pas dans son Église », a dit le pape. Il leur a demandé avec « insistance » d'ouvrir leur cœur à Dieu « en ces jours bénis de partage et de joie ».

Pendant cette croisière d'une petite heure, les ponts étaient coupés à la circulation et aux piétons, provoquant d'importants embouteillages.

Des dizaines de milliers de jeunes, certains les pieds dans l'eau, ont fait une ovation à Benoît XVI qui répondait par des gestes de la main mais paraissait parfois las, tassé

dans son fauteuil. L'enthousiasme n'a pas atteint celui qui marquait les rencontres entre Jean-Paul II et les jeunes, certains se montrant déçus d'un contact trop lointain.

Le porte-parole du Vatican, Joaquin Navarro-Valls, a expliqué que « Benoît XVI donne beaucoup d'espace à la parole alors que Jean-Paul II en accordait beaucoup aux gestes ».

Le bain de foule le plus chaleureux s'est produit après son pèlerinage, à la cathédrale, lorsqu'il a parcouru la vieille ville dans sa papamobile, entouré d'un service d'ordre très dense, au milieu des hurlements de joie et de drapeaux du monde entier.

Le pape avait été accueilli avec les honneurs militaires par le président Horst Köhler et le chancelier Gerhard Schröder sous un soleil resplendissant.

Contrairement à son prédécesseur, Benoît XVI n'a pas baisé le sol à son arrivée pour ce voyage de quatre jours.

## SIEMENS

» l'avenir des appareils électroménagers commence ici.  
maintenant disponibles au Canada

seulement chez Future Shop.



La cuisinière Siemens xTronic<sup>MC</sup> vous offre des plats longuement mijotés pour votre vie au rythme rapide. Le vaisselle Siemens hiDefinition<sup>MC</sup> débarrasse votre vaisselle à 99,9% de toute bactérie. Il semble que les dîners entre amis se feront chez vous à partir de maintenant.

**Une cuisson à convection supérieure.** La cuisson Siemens threeD convection<sup>MC</sup> utilise un ingénieux système à chicane qui dirige l'air à des angles déterminés avec précision. Cuisinez plus rapidement. Cuisinez mieux. Mangez mieux.

**Vaisselle désinfectée.** Les technologies interactives hiDefinition<sup>MC</sup> et le système hydroDry<sup>MC</sup> donnent de la vaisselle certifiée par la National Sanitation Foundation comme étant libre de bactéries à 99,9 %.

**Efficacité de l'eau et éconergétique.** Le lave-vaisselle hiDefinition<sup>MC</sup> est homologué ENERGY STAR<sup>MD</sup> pour les économies d'énergie et d'eau. Meilleur nettoyage, plus grande efficacité.

1-800-983-5146

**JUSQU'À 300 \$ EN CARTES CADEAUX DE FUTURE SHOP AVEC CERTAINS MODÈLES DE GROS APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS SIEMENS.**

Cuisinière électrique xTronic<sup>MC</sup> : 300 \$, laveuse ultraSense<sup>MC</sup> : 150 \$, sècheuse ultraSense<sup>MC</sup> : 150 \$.

**36 PAIEMENTS, SANS INTÉRÊT.\***

Consultez un spécialiste de la clientèle Future Shop pour plus de détails. Offre en vigueur du 19 au 25 août 2005.

\*Avec votre carte Future Shop. Sous réserve de l'approbation de crédit. Achat minimum requis de 999 \$. Des frais d'administration de 99,95 \$ s'appliquent. Voir les détails complets plus bas.

Visitez [www.siemens-home.ca/lapresse](http://www.siemens-home.ca/lapresse)



lave-vaisselle



micro-ondes à hotte intégrée



cuisinières



laveuses/sécheuses

**FUTURE SHOP**

Venez voir la ligne complète d'appareils électroménagers intelligents Siemens chez Future Shop. Pour trouver un magasin près de chez vous ou pour faire un achat en ligne, visitez [futureshop.ca](http://futureshop.ca).

**Siemens. à l'avant-garde »»**

† Sous réserve de l'approbation du crédit pour les achats effectués avec la carte de crédit Future Shop. Des frais de cotisation annuels de 25 \$ s'appliquent. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à futureshop.ca. Un achat d'au moins 99 \$ est exigé du détenteur de carte pour qu'il bénéficie de toutes les offres de financement « aucun intérêt » sur des périodes pouvant aller jusqu'à 35 mois. Les versements mensuels doivent être faits avant la date d'échéance tous les mois. La date d'échéance mensuelle dépend des cycles de facturation. Les taxes sont payables au moment de l'achat. Nous renoncrons à l'intérêt à condition que : (1) les mensualités minimales (S'il y en a) soient versées avant la fin de la période de l'offre promotionnelle sans intérêt, (2) le solde soit payé avant la fin de la période promotionnelle sans intérêt. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt devient exigible et il est alors calculé au taux de 28,8 % par année sur les sommes en souffrance (à l'exception de notre offre de financement de 90 jours). Pour notre offre de financement de 90 jours, si les versements mensuels minimums ne sont pas versés, les intérêts courus sont calculés au taux de 28,8 % par année à partir de la date d'achat. Les versements mensuels minimums sont de 10 \$ ou de 3 % du montant financé, selon la plus élevée de ces sommes. Pour nos offres « versements égaux, aucun intérêt », une mensualité égale sera facturée à votre compte jusqu'à la fin de la période de l'offre promotionnelle sans intérêt et le paiement intégral devra être versé au plus tard à la date d'échéance mensuelle. Pour notre option « versements égaux, aucun intérêt » de 36 mois, un achat minimum de 999 \$ est requis. Les versements mensuels minimums correspondent à 136€ (2,777 %) du montant qui est financé arrondi au cent supérieur le plus près. Pour notre option « versements égaux, aucun intérêt » de 48 mois, un achat de 2 999 \$ est requis. Les versements mensuels minimums correspondent à 148€ (2,083 %) du montant financé arrondi au cent supérieur le plus près. Les versements mensuels minimums sur les achats ordinaires qui ne sont pas faits à l'intérieur de l'une de nos offres de financement ou les montants en souffrance ayant trait à des achats faits à l'intérieur d'offres de financement sont de 10 \$ ou de 3 % du solde impayé, selon la plus élevée de ces sommes.

Si le solde quotidien moyen est de...	250 \$	500 \$	750 \$	1 000 \$
...les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de...	5,92 \$	11,84 \$	17,75 \$	23,67 \$
...les frais de crédit avec l'assurance FutureGuard pour 30 jours seront de...	8,90 \$	17,79 \$	26,68 \$	35,57 \$